

WAVEJ®

BL-130760.1



**Standmixer (D)**

**Blender (NL)**

**Licuada (E)**

**Liquidificadora (P)**

**Miscelatore (I)**

**Mixér (SK)**

**Mešalnik (SLO)**

**Blender (PL)**

**Blender (RO)**

**Blender (HR)**

**Mixér (CZ)**

**Блендер (BG)**

**Turmixgép (H)**

**Blender (EN)**



Inhalt – Inhoud – Contenido – Índice – Contenuto – Obsah – Vsebina – Treść  
– Cuprins – Sadržaj – Obsah – Съдържание – Tartalom – Content

Bedienungsanleitung – German (D) .....	- 2 -
Gebruiksaanwijzing – Netherlands (NL) .....	- 7 -
Manual de Instrucciones – Spanish (E).....	- 11 -
Manual de instruções – Portuguese (P) .....	- 15 -
Manuale d'istruzioni – Italian (I).....	- 19 -
Návod na obsluhu – Slovak (SK) .....	- 23 -
Navodila za uporabo – Slovenian (SLO).....	- 27 -
Instrukcja obsługi – Polish (PL) .....	- 31 -
Manual de utilizare – Romanian (RO) .....	- 35 -
Uputa za korištenje – Croatian (HR) .....	- 39 -
Návod k použití – Czech (CZ) .....	- 43 -
Ръководство с инструкции – Bulgaria (BG) .....	- 47 -
Kezelési útmutató – Hungary (H) .....	- 52 -
Instruction manual – English (EN) .....	- 56 -

## **Bedienungsanleitung – German (D)**

### **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Warnung: Verletzungsgefahr bei Fehlgebrauch.
2. Ziehen Sie immer den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose, wenn es unbeaufsichtigt ist und vor dem Zusammenbauen, Zerlegen oder Reinigen.
3. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern.
4. Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und wenn sie die damit verbundenen Gefahren verstehen.
5. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
6. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
7. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehör auswechseln oder sich Teilen nähern, die während des Betriebs in Bewegung sind.
8. Lassen Sie bei der Handhabung der scharfen Messer, beim Leeren der Schüssel und während des Reinigens Vorsicht walten.
9. Vorsicht beim Einfüllen von heißen Flüssigkeiten in das Gerät, da heißer Dampf austreten kann.
10. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
11. Falls ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es für den Stromverbrauch des Gerätes geeignet sein, sonst kann es zum Überhitzen des Verlängerungskabels und/oder des Steckers kommen. Es besteht Verletzungsgefahr durch Stolpern über das Verlängerungskabel. Lassen Sie Vorsicht walten, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
12. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.
13. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.
14. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
15. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
16. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und schicken Sie es an einen autorisierten Kundendienst zwecks Reparatur.
17. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
18. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
19. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
20. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.

21. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
22. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
23. Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann Verletzungen verursachen.
24. Lassen Sie Kinder den Mixer nicht unbeaufsichtigt benutzen.
25. Um Informationen zur Reinigung der Flächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen zu erhalten, lesen Sie bitte den Nachfolgenden Abschnitt Reinigung und Wartung in der Bedienungsanleitung. Um Informationen zu Geschwindigkeitseinstellungen und Betriebszeiten zu erhalten, lesen Sie bitte den nachfolgenden Abschnitt in der Bedienungsanleitung.

#### EIGENSCHAFTEN

1. Kappe
2. Deckel
3. Behälter
4. Behältergriff
5. Messereinheit
6. Motoreinheit
7. Bedienknopf
8. Standfuß



#### Bedienknopf-Einstellungen

1. P = Pulse
2. 0 = Aus
3. 1 = niedrige Geschwindigkeit
4. 2 = hohe Geschwindigkeit

**Bei der ersten Benutzung dieses Produkts kann ein merkwürdiger Geruch auftreten. Dies ist normal, wenn der Motor zum ersten Mal benutzt wird. Der Geruch wird nach einigen Verwendungen verschwinden.**

#### BENUTZUNG

**Achtung: Stellen Sie sicher, dass die Motoreinheit von der Stromversorgung getrennt ist und der Bedienknopf auf die Position 0 gestellt ist.**

1. Stellen Sie den Behälter auf die Motoreinheit. Drehen Sie den Behälter im Uhrzeigersinn, bis er auf der Motoreinheit einrastet. **Der Behälter muss wie auf der oben stehenden Abbildung positioniert sein.** Der Mixer funktioniert nur, wenn der Behälter korrekt auf der Motoreinheit befestigt ist.
2. Das Obst oder Gemüse schälen bzw. entkernen und in kleine Stücke schneiden. In der Regel muss etwas Leitungswasser zugegeben werden, damit das Gerät leichter arbeitet. Die Einfüllmenge sollte zwischen der Mindest- und Höchstmarke liegen, die am Behälter angezeigt wird. Das beste Mischverhältnis zwischen Obst/Gemüse und Wasser beträgt 2 zu 3.
3. Setzen Sie den Deckel auf den Behälter. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn und achten Sie darauf, dass er auf dem Behälter einrastet. Andernfalls wird der Mixer nicht funktionieren.
4. Stecken Sie die Kappe in die Mitte des Deckels.
5. Verbinden Sie den Stecker mit der Steckdose. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Bedienknopf auf Geschwindigkeit 1, 2 oder die Pulse-Funktion stellen.
6. Drehen Sie den Bedienknopf nach dem Gebrauch auf Position 0 und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

**Hinweis:**

- Stellen Sie den Bedienknopf für schnelles Mixen oder die Verarbeitung empfindlicher Zutaten für einige Sekunden auf die Position P. Führen Sie mehrere Mixdurchgänge durch, bis Sie die gewünschte Konsistenz erzielen.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 2 Minuten pro Durchgang laufen. Zwischen zwei kontinuierlich laufenden Verarbeitungszyklen ist eine Pause von mindestens 10 Minuten erforderlich. Lassen Sie das Gerät auf Zimmertemperatur abkühlen, bevor Sie den nächsten Betriebszyklus starten.
- Zerkleinern Sie niemals große Stücke fester Lebensmittel und Knochen in dem Gerät, da dies Beschädigungen verursachen kann.

**Tipps:**

- Erst die Flüssigkeit in den Behälter geben, dann die festen Zutaten hinzufügen, um die besten Ergebnisse zu erhalten.
- Die folgenden Arbeiten können nicht effizient durchgeführt werden: Eiweiß steif schlagen, Sahne schlagen, Kartoffelpüree zubereiten, Hackfleisch herstellen, Teig kneten, Saft aus Obst oder Gemüse extrahieren usw.

**REINIGUNG UND PFLEGE****Vorsicht:**

**Bei der Handhabung der Messereinheit ist Vorsicht geboten, da die Klingen sehr scharf sind!**

**Es können nur das Messer (Dichtring abnehmen), der Behälter, der Deckel und die Kappe in einer Geschirrspülmaschine gereinigt werden. Die Temperatur der Geschirrspülmaschine darf maximal 70°C betragen.**

**Verwenden Sie zum Abwaschen der abnehmbaren Teile niemals Wasser, das heißer als 70 °C ist.**

1. Füllen Sie den Behälter bis zur Hälfte mit Wasser (< 70°C) und etwas Geschirrspülmittel. Stellen Sie den Bedienknopf für einige Sekunden auf die Position P.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Nehmen Sie den Behälter von der Motoreinheit. Spülen Sie den Behälter aus und trocknen Sie ihn gründlich ab.
4. Der Behälterboden mit der Messereinheit kann zum Reinigen des Behälters durch Drehen entfernt werden.
5. Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wischen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch sauber und trocknen Sie sie gründlich ab. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel.
6. Die Komponenten nach jedem Gebrauch abnehmen und in Spülwasser (< 70°C) reinigen. Unter klarem Wasser (< 70°C) abspülen. Anschließend gründlich abtrocknen.

**WARNUNG**

- Mixe Sie nie kochende Flüssigkeiten um schwere Verbrennungen zu vermeiden.
- Lassen Sie den Mixer nie leer oder nur mit festen Zutaten laufen.
- Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, betreiben Sie das Gerät niemals ohne Deckel und Kappe.
- Entfernen Sie den Behälter nicht vom Motorblock, während das Gerät in Betrieb ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Messereinheit verbogen oder beschädigt ist.

**TECHNISCHE DATEN**

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50-60Hz

Leistungsaufnahme: 500W

## **GEWÄHRLEISTUNG UND KUNDENSERVICE**

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler.

Wir bieten eine 2-Jahres-Gewährleistung für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Wenn Sie ein defektes Produkt haben, nehmen Sie bitte direkt Kontakt mit dem Verkäufer auf.

Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen werden nicht von dieser Gewährleistung abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Gewährleistung ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Gewährleistung, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Gewährleistung nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.

### **Elektro- und Elektronikgeräte / Informationen für private Haushalte**

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengestellt.

#### **1. Getrennte Erfassung von Altgeräten**

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

#### **2. Batterien und Akkus sowie Lampen**

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.

#### **3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten**

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte. Ab dem 01.07.2022 unterliegen auch diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Die Firma KiK fällt nicht unter die o.g. Rücknahmepflicht. Sie können Ihre Altgeräte kostenlos an den ausgewiesenen örtlichen Sammel- und Rückgabesystemen abgeben.

#### **4. Datenschutz-Hinweis**

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.



### 5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Gebruiksaanwijzing – Nederlands (NL)

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor gebruik dient u alle onderstaande instructies te lezen om letsel en schade te voorkomen en om de beste resultaten met het apparaat te bereiken. Bewaar deze handleiding op een veilige plek. Mocht u dit apparaat aan iemand anders overhandigen, dient u ook de gebruiksaanwijzing te overhandigen.

In geval van schade die wordt veroorzaakt doordat de gebruiker de instructies in deze gebruiksaanwijzing niet in acht heeft genomen, komt de garantie te vervallen. De fabrikant/importeur is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, door nalatig gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze gebruiksaanwijzing.

1. Waarschuwing: Het apparaat verkeerd gebruiken kan letsel veroorzaken.
2. Trek altijd de stekker uit het stopcontact als er geen toezicht op het apparaat is en voordat u het in elkaar zet of reinigt.
3. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
4. Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of die het ontbreekt aan ervaring en kennis, mits ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen omtrent het veilige gebruik van de apparaten en inzicht hebben in de risico's die er aan zijn verbonden.
5. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
6. Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of gelijksoortig geschoolde personen, om gevaar te vermijden.
7. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires vervangt of de bewegende onderdelen aanraakt.
8. Wees voorzichtig als u met scherpe messen hanteert, de kan leeg maakt en tijdens het reinigen.
9. Wees voorzichtig als hete vloeistof in dit apparaat wordt gegoten, omdat het als gevolg van stoom er weer plotseling uit kan spatten.
10. Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, dient u te controleren of de stroom en de frequentie overeen komen met de specificaties van het typeplaatje.
11. Als u gebruik maakt van een verlengkabel, dient dit geschikt te zijn voor het stroomverbruik van het apparaat, anders kan oververhitting van de verlengkabel en/of stekker het gevolg zijn. Er is risico op letsel door het struikelen over het verlengsnoer. Wees voorzichtig om gevaarlijke situaties te vermijden.
12. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voordat u het apparaat reinigt.
13. Let op dat de stroomkabel niet over scherpe randen hangt en niet in de buurt komt van hete voorwerpen en open vuur.
14. Dompel het apparaat of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat levensgevaar als gevolg van een elektrische schok!
15. Om de stekker uit het stopcontact te halen, dient u aan de stekker zelf te trekken. Trek niet aan de stroomkabel.
16. Raak het apparaat niet aan als het in water is gevallen. Trek de stekker uit het stopcontact, schakel het apparaat uit en breng het ter reparatie naar een geautoriseerd servicecenter.
17. Steek de stekker niet in het stopcontact en haal hem er niet uit als u natte handen heeft.
18. Probeer nooit de behuizing van het apparaat te openen en probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
19. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in gebruik is.
20. Dit apparaat werd niet ontworpen voor commercieel gebruik.
21. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde doel.
22. Draai de kabel niet om het apparaat en buig hem niet.
23. Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant kan letsel veroorzaken.



24. Sta kinderen niet toe de blender zonder toezicht te gebruiken.
25. Met het oog op de instructies voor de reiniging van de oppervlakken die in contact komen met voedsel, snelheidsinstellingen en gebruiksduur, dient u de onderstaande paragraaf in de gebruiksaanwijzing te lezen.

### BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

1. Dop
2. Deksel
3. Kan
4. Handvat van kan
5. Mes
6. Motoreenheid
7. Regelknop
8. Voetjes



### Instellingen van de regelknop

1. P = Puls
2. 0 = Uit
3. 1 = Lage snelheid
4. 2 = Hoge snelheid

**Bij ingebruikname van dit product kan er een eigenaardige geur worden waargenomen. Dit is een normaal fenomeen wanneer de motor voor de eerste keer wordt gebruikt. Deze geur verdwijnt na enkele gebruiksbeurten.**

### GEBRUIK

**Opgelet: Zorg dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en de regelknop op de positie 0 is ingesteld.**

1. Plaats de kan op de motoreenheid. Draai de kan met de klok mee om het op de motoreenheid vast te zetten. **Zorg dat de kan juist is vastgemaakt zoals weergegeven in bovenstaande afbeelding.** De blender werkt niet wanneer de kan niet juist op de motoreenheid is vastgemaakt.
2. Schil het fruit of de groente en snij in kleine stukken. Er dient over het algemeen een bepaalde hoeveelheid zuiver water toegevoegd te worden om een goede werking van het apparaat te waarborgen. De hoeveelheid van het mengsel dient zich tussen het maximum niveau en het minimum niveau te bevinden, zoals aangegeven op de kan. De ideale verhouding van fruit of groente op water is 2:3.
3. Plaats het deksel op de kan. Draai het deksel met de klok mee en zorg dat het stevig op de kan is vastgemaakt, anders zal de blender niet werken.
4. Breng de dop in het midden van het deksel aan.
5. Steek de stekker in een stopcontact. Schakel het apparaat in door de regelknop naar de snelheid 1, 2 of de pulsfunctie te draaien.
6. Na gebruik, draai de regelknop opnieuw naar de positie 0 en haal de stekker uit het stopcontact.

### Opmerking:

- Om op een snelle of delicate manier te mixen, draai de regelknop naar de positie P en houd het enkele seconden in deze positie. Doe dit enkele keren totdat de gewenste consistentie wordt verkregen.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 2 minuten ononderbroken. Wacht minstens 10 minuten voordat u het apparaat opnieuw gebruikt. Laat het apparaat tot kamertemperatuur afkoelen voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.
- Meng nooit grote stukken vast voedsel, bevroren voedsel en botten in het apparaat, dit kan schade veroorzaken.

### **Tips:**

- Giet eerst de vloeistof in de kan en voeg dan het vast voedsel toe voor de beste prestaties.
- De volgende taken kunnen niet goed worden uitgevoerd: opkloppen van eiwit, kloppen van room, pureren van aardappelen, bereiden van gehakt, kneden van deeg, persen van sap uit fruit of groente, etc.

### **REINIGEN EN ONDERHOUD**

#### **Voorzichtig:**

**Hanteer het mes met de nodige voorzichtigheid, het is scherp!**

**Alleen het mesgedeelte (verwijder de afdichting), de kan, het deksel en de dop zijn vaatwasmachinebestendig. De temperatuurinstelling van de vaatwasmachine mag 70°C nooit overschrijden.**

**Gebruik nooit water of een andere vloeistof van meer dan 70°C om de afneembare onderdelen te reinigen.**

1. Vul de kan voor de helft met water (< 70°C) en een beetje afwasmiddel. Draai de regelknop enkele seconden naar de positie P.
2. Haal de stekker uit het stopcontact.
3. Haal de kan van de motoreenheid af. Spoel de kan en veeg het grondig droog.
4. De onderkant kan samen met het mes voor reiniging van de kan worden losgedraaid.
5. Dompel de motoreenheid niet in water of een andere vloeistof. Maak de motoreenheid schoon met een vochtige doek en veeg het grondig droog. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen.
6. Ontmantel de overige onderdelen na elk gebruik en was deze af in een sopje (< 70°C). Spoel ze daarna af met schoon water (< 70°C) en droog ze af.

#### **LET OP**

- Nooit kokende vloeistoffen gebruiken.
- Zet de blender nooit aan als hij leeg is. Nooit alleen met vast voedsel gebruiken.
- Om het risico op letsel te beperken, gebruik het apparaat nooit zonder een juist aangebracht deksel met dop.
- Verwijder de kan niet van de motoreenheid terwijl het apparaat in werking is.
- Gebruik het apparaat niet als het mesgedeelte gebogen of beschadigd is.

### **TECHNISCHE GEGEVENS**

Bedrijfsspanning: 220-240V ~ 50-60Hz

Opgenomen vermogen: 500W

### **GARANTIE EN KLANTENSERVICE**

Vóór de levering worden onze apparaten streng gecontroleerd. Indien het toestel ondanks alle zorg bij de productie of tijdens het transport beschadigd werd, moet u het naar de handelaar terugbrengen.

Wij geven een garantie van 2 jaar op het toestel, te beginnen met de koopdatum. Indien u een defect product heeft, kunt u rechtstreeks terug gaan naar het aankooppunt.

Gebreken die het gevolg zijn van ondeskundig gebruik van het toestel, fouten tijdens ingrepen en reparaties door derden of door de inbouw van vreemde onderdelen, vallen niet onder deze garantie. Bewaar altijd uw aankoopnota, zonder aankoopnota kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie. Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat kunnen wij niet verantwoordelijk gehouden worden. Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt iedere aanspraak op garantie. Schade aan accessoires of onderdelen betekend niet dat het gehele apparaat zal worden vervangen. Afgebroken glazen of kunststof onderdelen of accessoires vallen niet onder de garantie en zullen tegen vergoeding vervangen kunnen worden. Defecten aan hulpstukken of aan slijtage onderhevige onderdelen, alsmede reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en zullen dus in rekening gebracht worden.

## Elektrische en elektronische apparaten/ informatie voor particuliere huishoudens

Richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat een groot aantal verplichtingen met betrekking tot de omgang met elektrische en elektronische apparatuur. De belangrijkste zijn hier samengevat.

### 1. Gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur genoemd (waste electrical and electronic equipment, WEEE). Eigenaars van WEEE moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval inzamelen. WEEE hoort niet bij huishoudelijk afval, maar moet via speciale systemen worden ingezameld.

### 2. Batterijen, accu's en lampen

Eigenaars van WEEE moeten de afgedankte apparatuur in zijn geheel inleveren. Eigenaars van WEEE moeten echter wel niet-ingebouwde oude batterijen en accu's gescheiden inleveren. Hetzelfde geldt voor lampen die voor het inleveren uit WEEE kunnen worden verwijderd zonder ze stuk te maken.

### 3. Manieren om WEEE in te leveren

Eigenaars van WEEE uit particuliere huishoudens kunnen de afgedankte apparatuur gratis inleveren bij de aangewezen inzamelpunten van de openbare afvalverwerkende autoriteiten of bij inzamelpunten van fabrikanten of distributeurs in de zin van richtlijn 2012/19/EU.

### 4. Informatie over de bescherming van privacy

WEEE bevat vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit is vooral van toepassing op informatie- en telecommunicatieapparaten, zoals computers en smartphones. Wees u er in uw eigen belang van bewust dat iedere eindgebruiker zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op WEEE, voordat deze wordt ingeleverd.

### 5. Potentiële milieu-impact

WEEE bevat materialen met een negatieve impact op het milieu en de menselijke gezondheid als de inzameling, de overhandiging, het hergebruik of de materiaalherwinning niet in overeenstemming met de respectieve wetgeving plaatsvindt.

### 6. Uw rol in de omgang met WEEE

Door aan deze verplichtingen te voldoen en vooral door te voldoen aan de verplichting om WEEE gescheiden in te zamelen, door het niet weg te gooien bij het ongesorteerde huishoudelijke afval maar het bij een inzamelpunt in te leveren, levert u als eindgebruiker een bijdrage aan het hergebruik en de materiaalherwinning van WEEE.



### 7. Betekenis van de doorgekruiste afvalcontainer

De regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur weergegeven doorgekruiste afvalcontainer geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>  
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>  
Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Manual de Instrucciones – Spanish (E)

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar el producto, lea todas las instrucciones que se presentan a continuación para evitar lesiones personales y daños materiales y para obtener unos resultados óptimos del aparato. Asegúrese de mantener este manual en un lugar seguro. Si transfiere el aparato a otra persona, asegúrese de entregarle asimismo el presente manual.

La garantía quedará anulada en caso de daños causados por el incumplimiento por parte del usuario de las instrucciones incluidas en este manual. El fabricante/importador no aceptará ningún tipo de responsabilidad por daños causados por el incumplimiento de las presentes instrucciones o uso negligente o en desacuerdo con los requisitos de este manual.

1. Advertencia: Riesgo potencial de lesión por uso incorrecto.
2. Desconecte siempre el aparato de la corriente si lo deja desatendido, así como antes de cualquier operación de montaje, desmontaje o limpieza.
3. No deberá permitirse que los niños utilicen el aparato. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños.
4. Los aparatos podrán ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios, si están supervisadas o han recibido instrucciones con relación al uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que ello implica.
5. No deberá permitirse que los niños jueguen con el aparato.
6. Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser sustituido ya sea por el fabricante, su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada. De esta manera, se evitarán riesgos innecesarios.
7. Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente antes de cambiar accesorios o aproximarse a partes móviles durante el uso.
8. Deberá tenerse mucho cuidado cuando se manipulen las cuchillas de corte o se vacíe el bol y durante la limpieza.
9. Tenga cuidado al verter líquidos calientes en el aparato, ya que podrían salir expulsados del aparato debido a una evaporación súbita.
10. Antes de conectar el enchufe a la toma de corriente, compruebe que el voltaje y la frecuencia coinciden con las especificaciones de la etiqueta de características del producto.
11. Si se utiliza un cable alargador, deberá ser el adecuado para el consumo eléctrico del aparato, de lo contrario el alargador o el enchufe podrían sobrecalentarse. Peligro potencial de lesión al tropezar con el cable alargador. Tome las precauciones necesarias para evitar situaciones de peligro.
12. Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no se encuentre en uso y antes de cualquier operación de limpieza.
13. Asegúrese de que el cable no cuelgue sobre aristas vivas y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas abiertas.
14. No sumerja el aparato ni el enchufe en agua u otros líquidos. ¡Peligro de muerte por electrocución!
15. Para retirar el enchufe de la toma de corriente, tire del enchufe. No tire del cable de alimentación.
16. No toque el aparato si se cayera al agua. En dicho caso, retire el enchufe de la toma de corriente, apague el aparato y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación.
17. No enchufe ni desenchufe el aparato de la toma de corriente con las manos mojadas.
18. No intente nunca abrir la carcasa del aparato ni reparar el aparato por su cuenta. Esto podría causar una descarga eléctrica.
19. No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
20. Este aparato no está diseñado para uso comercial.
21. No utilice al aparato para un uso distinto del previsto.
22. No enrolle el cable en torno al aparato ni lo curve.

23. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato podría tener como resultado lesiones personales.
24. No permita que los niños utilicen la batidora sin supervisión.
25. Respecto a las instrucciones para limpiar las superficies que entren en contacto con alimentos, los ajustes de velocidad y los tiempos de funcionamiento, consulte el siguiente apartado del manual.

### CARACTERÍSTICAS

1. Tapón
2. Tapa
3. Jarra
4. Asa de la jarra
5. Conjunto de las cuchillas
6. Base del motor
7. Mando de control
8. Pie de la base



### Ajustes del mando de control

1. P = Pulsación
2. 0 = Apagar
3. 1 = Velocidad baja
4. 2 = Velocidad alta

**Cuando utilice el producto por primera vez podría percibir un olor peculiar. Esto es algo normal al utilizar el motor por primera vez. Este olor desaparecerá después de varios usos.**

### MODO DE EMPLEO

**Precaución: asegúrese de que la base del motor esté desenchufada de la fuente de alimentación y de que el mando de control esté en la posición 0.**

1. Ponga la jarra sobre la base del motor. Gire la jarra en sentido horario para bloquearla sobre la base del motor. **La jarra debe colocarse como se muestra en la imagen de arriba.** La batidora no funcionará si la jarra no está bien asegurada a la base del motor.
2. Pele o deshuese las frutas o verduras y córtelas después en pedazos pequeños. Normalmente debe añadirse una pequeña cantidad de gua purificada para facilitar la marcha suave del aparato. La cantidad de mezcla debe estar entre las marcas de nivel máximo y mínimo que se indican en la jarra. La mejor proporción de frutas o verduras y agua es 2:3.
3. Póngale la tapa a la jarra. Gire la tapa en sentido horario hasta asegurarse de que esté bien cerrada, de lo contrario la batidora no funcionará.
4. Inserte el tapón en el centro de la tapa.
5. Introduzca el enchufe en la toma de corriente. Encienda el aparato girando el mando de control para seleccionar la velocidad 1, 2 o la función de impulsos.
6. Después de usar la batidora, gire el mando de control a la posición 0 o saque el enchufe de la toma de corriente.

### Nota:

- Para las tareas de trituración rápidas o delicadas, gire el mando de control a la posición P y manténgala en esa posición varios segundos. Haga esto varias veces hasta obtener la consistencia que desee.
- Cada vez que use la batidora, el tiempo de funcionamiento continuo no debe ser superior a 2 minutos. Hay que esperar un tiempo de descanso de al menos 10 minutos entre dos ciclos consecutivos. Deje que el aparato se enfríe a temperatura ambiente antes de realizar el siguiente ciclo de funcionamiento.
- No triture nunca pedazos grandes de alimentos sólidos, congelados o huesos en el aparato, ya que podría causar daños.

### **Consejos:**

- Vierta primero el líquido en la jarra y añada después los ingredientes sólidos para obtener el mejor resultado.
- Tareas como las que se describen a continuación no pueden llevarse a cabo con efectividad: batir claras de huevo, batir nata, hacer puré de patatas, picar carne, amasar, o extraer jugo de frutas o verduras.

### **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

#### **Precaución:**

**¡Manipule con cuidado el conjunto de las cuchillas, ya que están afiladas!**

**Solo el conjunto de cuchillas (desmontar el anillo obturador), la jarra, la tapa y el tapón se pueden lavar en el lavavajillas. La temperatura establecida del lavavajillas nunca debe exceder 70 °C.**

**No use nunca agua ni ningún otro líquido a más de 70°C para lavar ninguna pieza que se pueda desmontar.**

1. Llene la jarra solo hasta la mitad con agua (< 70°C) y un poco de producto de limpieza. Gire el mando de control a la posición P durante algunos segundos.
2. Saque el enchufe de la toma de corriente.
3. Retire la jarra de la base del motor. Enjuague la jarra y séquela bien.
4. La base de la jarra con el conjunto de las cuchillas puede desenroscarse para su lavado.
5. No sumerja la base del motor en agua ni en ningún otro líquido. Use un paño húmedo para limpiar la base del motor y séquela bien. No use materiales de limpieza abrasivos.
6. Desmonte otros componentes después de usarlos y lávelos en agua jabonosa (< 70 °C). A continuación, enjuáguelos con agua (< 70 °C) y séquelos bien.

#### **PRECAUCIÓN**

- No use nunca líquidos hirviendo.
- No ponga nunca en marcha la batidora vacía ni solo con alimentos sólidos.
- Para reducir el riesgo de lesiones, no ponga nunca en marcha el aparato sin la tapa y el tapón en su lugar.
- No quite la jarra de la base del motor cuando el aparato esté en marcha.
- No use el aparato si el conjunto de las cuchillas está doblado o dañado.

#### **DATOS TÉCNICOS**

Voltaje de operaciones: 220-240V ~ 50-60Hz

Consumo de poder: 500W

#### **GARANTIA Y SERVICIO POSVENTA**

Antes del suministro, nuestros aparatos se someten a un rigurosos control de calidad. Si a pesar de todos los cuidados surgieran desperfectos durante la producción o el transporte, le rogamos devuelva el aparato a su vendedor.

Para el aparato adquirido otorgamos 2 años de garantía partiendo de la fecha de venta. Si el producto está defectuoso, puede dirigirse directamente al lugar en el que lo compró.

Todos los defectos producidos por el uso indebido del aparato, y las averías debidas a intervenciones y reparaciones por parte de terceros, o el montaje de piezas de repuestos no originales, no están cubiertos por esta garantía. Guarde siempre la factura, sin ella no podrá reclamar ningún tipo de garantía. Nos no será responsable de daños materiales o lesiones personales causadas de un mal uso del aparato o si las instrucciones de seguridad no han sido seguidas correctamente. Nos declina cualquier responsabilidad por daños derivados de no seguir las instrucciones de uso correctamente. Daños en el acceso teorías no significa libre de sustitución automática del aparato completo. En dichos, consulte el servicio al cliente. Los vidrios rotos o rotura de piezas de plástico están siempre sujetas a pago. Los defectos de los consumibles o piezas susceptibles a desgaste, así como la limpieza, mantenimiento o la sustitución de dichas piezas no están cubiertas por la garantía y por lo tanto, se deben pagar.

## Dispositivos eléctricos y electrónicos/información para hogares particulares

La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contiene un gran número de requisitos para la manipulación de aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí se resumen los más importantes.

### 1. Recogida separada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Los aparatos eléctricos y electrónicos que se hayan convertido en residuos se denominan residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los propietarios de RAEE deben separarlos de los residuos urbanos no seleccionados. Los RAEE no deben desecharse con los residuos domésticos, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.

### 2. Pilas, acumuladores y lámparas

Los propietarios de RAEE deben entregarlos completos. No obstante, los propietarios de RAEE deben separar las pilas y acumuladores usados que no estén integrados en el RAEE, así como las lámparas que puedan extraerse del RAEE sin destruirlo, antes de entregarlos en un punto de recogida.

### 3. Formas de devolver el RAEE

Los propietarios de RAEE de hogares particulares pueden entregarlos de forma gratuita en los puntos de recogida designados por las autoridades públicas de eliminación de residuos o en puntos de devolución proporcionados por fabricantes o distribuidores en virtud de la Directiva 2012/19/UE.

### 4. Aviso sobre protección de la privacidad

Los RAEE suelen contener datos personales sensibles. Esto se refiere, en particular, a los dispositivos informáticos y de telecomunicaciones, como los ordenadores y teléfonos móviles. Por su propio interés, le advertimos de que todo usuario final es responsable de la eliminación de los datos del RAEE antes de desecharlo.

### 5. Posible impacto medioambiental

Los RAEE contienen sustancias que pueden tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana si su recogida, entrega, reutilización o recuperación de materiales no se lleva a cabo de conformidad con la legislación aplicable.

### 6. Su papel en el tratamiento de residuos RAEE

Cumpliendo estas obligaciones y, en particular, cumpliendo la obligación de recoger los RAEE por separado, no desecharlos junto con los residuos urbanos no seleccionados y entregarlos en puntos de recogida, usted, como usuario final, contribuye a la reutilización y recuperación de materiales de los RAEE.



### 7. Significado del símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa

El contenedor de basura tachado con un aspa que suele mostrarse en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el dispositivo en cuestión debe separarse de los residuos urbanos no seleccionados al final de su vida útil.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>  
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>  
Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Manual de instruções – Portuguese (P)

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes da utilização leia todas as instruções abaixo para evitar ferimentos ou danos e para obter os melhores resultados do aparelho. Certifique-se de que guarda este manual num local seguro. Se oferecer ou transferir este aparelho para alguém, certifique-se de que inclui também este manual.

No caso de danos provocados pelo utilizador resultantes da falta de cumprimento das instruções neste manual, a garantia será anulada. O fabricante/importador não é responsável por danos provocados pelo incumprimento das instruções do manual, por uma utilização negligente ou uma utilização não conforme com os requisitos deste manual.

1. Aviso: A má utilização pode dar origem a ferimentos.
2. Desligue sempre o aparelho da alimentação se o deixar sem supervisão e antes de proceder à montagem, desmontagem ou limpeza.
3. Este aparelho não deverá ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o fio fora do alcance das crianças.
4. Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos.
5. As crianças não deverão brincar com o aparelho.
6. Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
7. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de mudar de acessórios ou de tocar em peças que se movam durante a utilização.
8. Deverá ter cuidado quando manusear lâminas de corte afiadas, ao esvaziar o recipiente e durante a limpeza.
9. Tenha cuidado se colocar líquidos quentes no recipiente, pois estes podem ser projetados para fora do aparelho devido a vapor repentino.
10. Antes de inserir a ficha na tomada, certifique-se de que a voltagem e frequência se encontram em conformidade com as especificações na placa das especificações.
11. Se usar uma extensão, esta deve ser adequada ao consumo de energia do aparelho, caso contrário, pode ocorrer um sobreaquecimento da extensão e/ou ficha. Existe o risco de ferimentos se tropeçar na extensão. Tenha cuidado para evitar situações perigosas.
12. Retire a ficha da tomada quando não usar o aparelho e antes de proceder à limpeza.
13. Certifique-se de que o fio da alimentação não fica sobre extremidades afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas sem proteção.
14. Não coloque o aparelho ou a ficha dentro de água ou de quaisquer outros líquidos. Existe perigo de vida devido a choques elétricos!
15. Para retirar a ficha da tomada, puxe pela ficha. Não puxe pelo fio da alimentação.
16. Não toque no aparelho se cair para dentro de água. Retire a ficha da tomada, desligue o aparelho e envie-o para um centro de reparação autorizado para que se proceda à reparação.
17. Não ligue nem desligue a ficha à tomada com as mãos molhadas.
18. Nunca tente abrir a estrutura do aparelho ou reparar o aparelho sozinho. Isso pode provocar um choque elétrico.
19. Nunca deixe o aparelho sem supervisão durante a utilização.
20. Este aparelho não é adequado para uma utilização comercial.
21. Não use o aparelho para outros fins para além dos previstos.
22. Não enrole o fio no aparelho e não o dobre.
23. A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante pode provocar ferimentos.
24. Não permita que as crianças usem a liquidificadora sem supervisão.
25. Relativamente às instruções para limpeza das superfícies em contacto com alimentos, velocidades e tempos de funcionamento, consulte o parágrafo apresentado abaixo.



## CARACTERÍSTICAS

1. Tampão
2. Tampa
3. Jarro
4. Pega do jarro
5. Conjunto da lâmina
6. Base do motor
7. Manípulo de controlo
8. Pé da base



## Definições do manípulo de controlo

1. P = Impulso
2. 0 = Desligado
3. 1 = Velocidade baixa
4. 2 = Velocidade alta

Quando usar este produto pela primeira vez, pode reparar num odor peculiar. Isto é um fenómeno normal que desaparece quando o motor é usado pela primeira vez. Este odor desaparece passadas algumas utilizações.

## MODO DE UTILIZAÇÃO

**Cuidado:** Certifique-se de que a base do motor é desligada da alimentação e que o manípulo de controlo está em 0.

1. Coloque o jarro na base do motor. Rode o jarro no sentido dos ponteiros do relógio para o fixar na base do motor. **O jarro tem de ser colocado conforme apresentado na imagem acima.** A liquidificadora não funciona sem que o jarro esteja fixado corretamente na base do motor.
2. Descasque a fruta ou vegetais, tire os caroços e corte em pequenos pedaços. Habitualmente, tem de adicionar uma certa quantidade de água para facilitar o funcionamento do aparelho. A mistura deverá ficar entre o nível máximo e o nível mínimo indicados no jarro. A melhor proporção de fruta ou vegetais e água é de 2:3.
3. Coloque a tampa no jarro. Rode a tampa no sentido dos ponteiros do relógio e certifique-se de que fica bem fixada no jarro, caso contrário, a liquidificadora não funciona.
4. Insira o tampão no meio da tampa.
5. Insira a ficha na tomada. Ligue o aparelho rodando o manípulo de controlo para seleccionar a velocidade 1, 2 ou a função de impulso.
6. Após a utilização, rode o manípulo de controlo para a posição 0 e retire a ficha da tomada.

## Nota:

- Para um liquidificar rápido e delicado, rode o manípulo de controlo para a posição "P" e espere alguns segundos. Utilize várias vezes até obter a consistência desejada.
- Para cada utilização, o tempo de funcionamento consecutivo não deverá exceder 2 minutos. Tem de pausar durante, pelo menos, 10 minutos entre dois ciclos contínuos. Deixe o aparelho arrefecer até à temperatura ambiente antes de efetuar o ciclo seguinte de funcionamento.
- Nunca liquidifique grandes pedaços de alimentos sólidos, congelados ou ossos, caso contrário, pode danificar o aparelho.

#### **Dicas:**

- Verta primeiro o líquido para o jarro, depois adicione os alimentos sólidos para obter o melhor desempenho.
- As tarefas seguintes não podem ser efetuadas eficazmente: bater claras em castelo, bater natas, fazer puré de batata, picar carne, amassar massa, extrair o sumo de frutos ou vegetais, etc.

#### **LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

##### **Cuidado:**

**Manuseie o conjunto da lâmina com cuidado, pois as lâminas estão afiadas!**

**Apenas o conjunto da lâmina (retire o anel vedante), o jarro, tampa e tampão podem ser lavados na máquina de lavar loiça, e a temperatura não deverá exceder os 70 °C.**

**Nunca use água ou líquido a mais de 70 °C para limpar as peças amovíveis.**

1. Encha o jarro até meio com água (< 70 °C) e um pouco de agente de limpeza. Rode o manípulo de controlo para a posição P durante alguns segundos.
2. Retire a ficha da tomada.
3. Retire o jarro da base do motor. Passe o jarro por água e seque bem.
4. A base do jarro com o conjunto da lâmina pode ser rodado para fora do jarro para se proceder à limpeza.
5. Não coloque a base do motor dentro de água ou de qualquer outro líquido. Use um pano húmido para limpar a base do motor e seque bem. Não use produtos de limpeza abrasivos.
6. Desmonte as outras partes após cada utilização e lave com água e detergente (< 70 °C). Depois, passe por água limpa (< 70 °C) e seque bem.

##### **CUIDADO**

- Nunca use líquidos a ferver.
- Nunca coloque a liquidificadora vazia em funcionamento ou apenas com ingredientes sólidos.
- Para reduzir o risco de ferimentos, nunca utilize o aparelho sem a tampa e o tampão no respetivo lugar.
- Não retire o jarro da base do motor quando o aparelho estiver a funcionar.
- Não utilize o aparelho se a lâmina estiver dobrada ou danificada.

#### **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

Voltagem nominal: 220-240V ~ 50-60Hz

Potência: 500W

#### **GARANTIA E APOIO AO CLIENTE**

Antes da entrega, os nossos dispositivos são sujeitos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, apesar de todo o cuidado, ocorrer algum dano durante a produção ou o transporte, por favor devolva o dispositivo ao seu agente. Para o dispositivo adquirido, disponibilizamos 2 anos de garantia, começando a partir do dia de venda. Se tiver um produto defeituoso, pode voltar diretamente ao ponto onde o adquiriu.

Os defeitos que apareçam devido a um manuseamento inadequado do dispositivo e anomalias devidas a intervenções e reparações por terceiros ou pelo ajuste de peças não originais não são abrangidos por esta garantia. Guarde sempre o seu recibo. Sem ele, não pode exigir qualquer forma de garantia. Danos causados por não seguir o manual de instruções anulam a garantia. Não nos responsabilizamos por danos consequenciais. Também não nos responsabilizamos por danos materiais ou ferimentos causados por uma utilização inadequada, caso o manual de instruções não seja devidamente seguido. Danos nos acessórios não são sinónimo de uma substituição grátis de todo o aparelho. Nesse caso, contacte o nosso departamento de reparações. Vidro partido ou a quebra das peças de plástico são sempre cobrados. Defeitos nas peças consumíveis ou peças sujeitas a desgaste, bem como a limpeza, manutenção ou substituição dessas peças não são abrangidas pela garantia e terão de ser pagas.

## **Dispositivos elétricos e eletrônicos/informações para residências privadas**

A Diretiva 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contém um grande número de requisitos para o manuseamento de equipamentos elétricos e eletrônicos. Os mais importantes estão compilados aqui.

### **1. Recolha separada de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos**

Os equipamentos elétricos e eletrônicos que se tornaram resíduos são chamados de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REEE). Os proprietários de REEE devem recolhê-los separadamente dos resíduos municipais não separados. Os REEE não pertencem ao lixo doméstico, mas sim aos sistemas especiais de recolha e devolução.

### **2. Baterias, acumuladores e lâmpadas**

Os proprietários de REEE devem entregá-los em perfeitas condições. No entanto, antes de entregá-los a um ponto de recolha, os proprietários de REEE devem separar as baterias e acumuladores antigos que não estão incluídos nos REEE, bem como as lâmpadas que podem ser removidas, dos REEE sem destruí-los.

### **3. Formas de devolução dos REEE**

Os proprietários de REEE de residências particulares podem entregá-los gratuitamente nos pontos de recolha designados pelas autoridades públicas de eliminação de resíduos ou nos pontos de recolha estabelecidos pelos fabricantes ou distribuidores nos termos da Diretiva 2012/19/UE.

### **4. Aviso de Proteção de Privacidade**

Os REEE geralmente contêm dados pessoais confidenciais. Isto aplica-se especialmente a dispositivos de tecnologia da informação e telecomunicações, como computadores e smartphones. No seu próprio interesse, tenha em atenção que cada utilizador final é responsável por eliminar os dados do REEE antes de descartá-lo.

### **5. Potencial impacto ambiental**

Os REEE contêm substâncias que podem ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana se a sua recolha, entrega, reutilização ou recuperação do material não for feita em conformidade com a respetiva legislação.

### **6. O seu papel no tratamento de resíduos WEEE**

Ao cumprir estas obrigações e especialmente ao cumprir a obrigação de recolher os REEE separadamente, de não os eliminar juntamente com os resíduos urbanos indiferenciados e de entregá-los nos pontos de recolha, o utilizador final contribui para a reutilização e recuperação de materiais dos REEE.



### **7. Significado do símbolo do caixote do lixo cruzado**

O caixote do lixo cruzado, que é regularmente apresentado em equipamentos elétricos e eletrônicos, indica que o respetivo dispositivo deve ser recolhido separadamente dos resíduos urbanos indiferenciados no final do seu ciclo de vida.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima dell'uso, accertarsi di aver letto tutte le istruzioni riportate di seguito per evitare lesioni o danni e ottenere i migliori risultati dall'apparecchio. Conservare questo manuale in un luogo sicuro. In caso di passaggio di proprietà dell'apparecchio, includere anche questo manuale di istruzioni.

In caso di danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni riportate in questo manuale, la garanzia sarà annullata. Il costruttore/importatore declina ogni responsabilità per danni causati dal mancato rispetto del manuale o da un uso negligente o non conforme con i requisiti riportati in questo manuale.

1. Avvertenza! L'uso improprio comporta il rischio di lesioni.
2. Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di lasciarlo incustodito, assemblarlo, disassemblarlo o pulirlo.
3. L'apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
4. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone senza esperienza o conoscenza solo se supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati.
5. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
6. Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
7. Spegnerlo e scollegarlo dalla presa di corrente prima di sostituire gli accessori o di avvicinarsi alle parti che si muovono durante l'uso.
8. Prestare attenzione durante la manipolazione della lame tagliente, lo svuotamento del recipiente e la pulizia.
9. Prestare attenzione quando la caraffa contiene liquidi caldi, perché possono fuoriuscire a causa di un'ebollizione improvvisa.
10. Prima di collegare la spina alla presa di corrente, verificare che il voltaggio e la frequenza siano conformi alle specifiche riportate sulla targa dell'apparecchio.
11. Eventuali prolunghette elettriche utilizzate devono essere adatte al consumo di energia dell'apparecchio per evitare il surriscaldamento della prolunga e/o della spina. Prestare attenzione a non inciampare sulla prolunga per evitare il rischio di lesioni. Prestare attenzione a evitare situazioni di pericolo.
12. Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di pulirlo.
13. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda da bordi appuntiti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere.
14. Non immergere l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. Pericolo di morte a causa delle scosse elettriche!
15. Per scollegare la spina dalla presa di corrente, tirare la spina e non il cavo.
16. Non toccare l'apparecchio se è caduto nell'acqua. Scollegare la spina dalla presa di corrente, spegnere l'apparecchio e inviarlo a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
17. Non collegare o scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente con le mani bagnate.
18. Non tentare mai di aprire l'involucro dell'apparecchio o di riparare l'apparecchio per evitare il rischio di scossa elettrica.
19. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
20. Questo apparecchio non è progettato per l'uso commerciale.
21. Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.
22. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
23. L'uso di accessori non raccomandati dal costruttore dell'apparecchio comporta il rischio di lesioni.
24. Non lasciare che i bambini usino il frullatore senza supervisione.

25. Per le istruzioni relative alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti, le impostazioni di velocità e i tempi di funzionamento, fare riferimento al seguente paragrafo del manuale.

#### DESCRIZIONE

1. Tappo
2. Coperchio
3. Caraffa
4. Impugnatura della caraffa
5. Gruppo lama
6. Unità motore
7. Manopola di controllo
8. Piedini



#### Manopola di controllo

1. P = Impulsi
2. 0 = Spento
3. 1 = Velocità minima
4. 2 = Velocità massima

**Al primo utilizzo, il prodotto potrebbe emettere un leggero odore. È un fenomeno normale dovuto al primo avvio del motore. L'odore scomparirà dopo qualche utilizzo.**

#### ISTRUZIONI PER L'USO

**Attenzione! Assicurarsi che l'unità motore sia scollegata dalla presa di corrente e che la manopola sia in posizione 0.**

1. Posizionare la caraffa sull'unità motore. Ruotare la caraffa in senso orario per bloccarla sull'unità motore. **La caraffa deve essere posizionata come illustrato in figura.** L'apparecchio non si avvierà se la caraffa non è bloccata correttamente sull'unità motore.
2. Sbucciare o denocciolare la frutta o la verdura, quindi tagliarla a piccoli pezzi. Generalmente è necessario aggiungere una certa quantità di acqua per facilitare il funzionamento dell'apparecchio. La quantità di ingredienti deve essere compresa tra gli indicatori del livello minimo e massimo riportati sulla caraffa. La proporzione ideale di frutta o verdura e acqua è 2:3.
3. Posizionare il coperchio sulla caraffa. Ruotare il coperchio in senso orario e assicurarsi che sia bloccato saldamente sulla caraffa; in caso contrario l'apparecchio non si avvierà.
4. Inserire il tappo al centro del coperchio.
5. Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente. Per avviare l'apparecchio, selezionare la velocità 1 o 2 o la funzione impulsi ruotando la manopola di controllo.
6. Dopo l'uso, portare la manopola di controllo in posizione 0 e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

#### Note

- Per una miscelazione rapida o delicata, tenere la manopola di controllo in posizione P per qualche secondo. Ripetere questa operazione fino a ottenere la consistenza desiderata.
- Non usare l'apparecchio ininterrottamente per più di 2 minuti. Dopo due cicli di utilizzo consecutivi, lasciare riposare l'apparecchio per almeno 10 minuti. Lasciare che l'apparecchio si raffreddi a temperatura ambiente prima di usarlo nuovamente.
- Non frullare alimenti di grandi dimensioni, ingredienti surgelati e ossa per evitare di danneggiare l'apparecchio.

## **Suggerimenti**

- Per le migliori prestazioni, versare nella caraffa il liquido prima di aggiungere gli alimenti solidi.
- Il prodotto non è adatto alle seguenti operazioni: montare albumi a neve, montare panna, schiacciare patate, tritare carne, impastare, estrarre succo da frutta o verdura, ecc.

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

### **Attenzione!**

**Manipolare il gruppo lama con attenzione perché è molto affilato.**

**Solo il gruppo lama (senza la guarnizione ad anello), la caraffa, il coperchio e il tappo sono lavabili in lavastoviglie, a temperature inferiori a 70°C.**

**Non usare acqua o liquidi di temperatura superiore a 70°C per pulire le parti removibili.**

1. Riempire la caraffa a metà con acqua (< 70°C) e un po' di detersivo per piatti. Tenere la manopola di controllo in posizione P per qualche secondo.
2. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
3. Rimuovere la caraffa dall'unità motore. Risciacquare la caraffa e asciugarla accuratamente.
4. Il gruppo lama può essere rimosso dalla caraffa per la pulizia.
5. Non immergere l'unità motore in acqua o altri liquidi. Usare un panno umido per pulire l'unità motore e asciugarla accuratamente. Non usare detersivi abrasivi.
6. Disassemblare le parti removibili dopo ogni utilizzo e lavarle con acqua saponata (< 70°C). Quindi risciacquarele con acqua pulita (< 70°C) e asciugarle accuratamente.

## **AVVERTENZE**

- Non usare liquidi bollenti.
- Non avviare l'apparecchio a vuoto o con soli ingredienti solidi.
- Per ridurre il rischio di lesioni, non usare l'apparecchio senza il coperchio e il tappo.
- Non rimuovere la caraffa dall'unità motore mentre l'apparecchio è in funzione.
- Non usare l'apparecchio se il gruppo lame è piegato o danneggiato.

## **DATI TECNICI**

Voltaggio di esercizio: 220-240V ~ 50-60Hz

Consumo di energia: 500W

## **GARANZIA E SERVIZIO DI ASSISTENZA**

Prima della fornitura, i nostri apparecchi vengono sottoposti ad un severo controllo di qualità. Se, nonostante la massima cura, si sono verificati danni durante la produzione o il trasporto, si prega di restituire l'apparecchio al rivenditore.

Concediamo 2 anni di garanzia sull'apparecchio acquistato; il periodo di garanzia inizia dal giorno dell'acquisto. I difetti derivanti da un uso scorretto dell'apparecchio e le malfunzioni dovute all'intervento o alla riparazione da parte di terzi o alla sostituzione di componenti con ricambi non originali non sono coperti da questa garanzia. Conservare sempre lo scontrino, senza il quale non è possibile far valere la garanzia. I danni dovuti al non rispetto del manuale di istruzioni rendono nulla la garanzia; se ciò porta a conseguenti danni non potremmo essere ritenuti responsabili. Decliniamo inoltre qualsiasi responsabilità per eventuali danni o lesioni personali causati da un uso improprio o in caso di mancata aderenza al manuale di istruzioni. Eventuali danni agli accessori non implicano la sostituzione gratuita dell'intero apparecchio. In tal caso, contattare il reparto di assistenza. La rottura di componenti in vetro o plastica è sempre soggetta a un costo. I difetti ai componenti di consumo o a componenti soggetti a usura, compresa la pulizia, manutenzione o sostituzione degli stessi, non sono coperti dalla garanzia e saranno soggetti a un costo.

## Dispositivi elettrici ed elettronici/ Informazioni per nuclei domestici privati

La Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contiene molti requisiti per la gestione di tali apparecchiature. Di seguito sono elencati i più importanti.

### 1. Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate rifiuti sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I proprietari di RAEE devono raccoglierci separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati. I RAEE non rientrano nei rifiuti domestici, bensì in speciali sistemi di raccolta e reso.

### 2. Batterie, accumulatori e lampadine

I proprietari dei RAEE devono consegnarli nel loro stato completo. Prima di consegnarli a un punto di raccolta, i proprietari dei RAEE devono tuttavia rimuovere le vecchie batterie e gli accumulatori non integrati nei RAEE, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza distruggere i RAEE.

### 3. Modalità di reso dei RAEE

I proprietari di RAEE presenti in nuclei domestici privati possono conferirli gratuitamente presso i centri di raccolta designati dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dai produttori o distributori ai sensi della Direttiva 2012/19/UE.

### 4. Tutela della privacy

Spesso i RAEE contengono dati personali sensibili. Ciò riguarda soprattutto i dispositivi tecnologici informatici e di telecomunicazione quali computer e smartphone. Nel tuo interesse, tieni presente che il singolo utilizzatore finale ha la responsabilità di cancellare i dati contenuti nei RAEE prima di smaltirli.

### 5. Potenziale impatto ambientale

I RAEE contengono sostanze che possono esercitare un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana qualora la raccolta, la consegna, il riutilizzo o il recupero dei materiali non siano effettuati conformemente alle relative norme di legge.

### 6. Il tuo ruolo nel trattamento dei rifiuti RAEE

Rispettando tali obblighi, e in particolare quello di raccogliere i RAEE separatamente, di non smaltirli tra i rifiuti domestici indifferenziati e di consegnarli ai centri di raccolta, tu in quanto utilizzatore finale contribuisce al riutilizzo e al recupero dei materiali contenuti nei RAEE.



### 7. Significato del simbolo della pattumiera barrata

Il simbolo della pattumiera barrata è presente su tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche e sta ad indicare che, al termine del suo ciclo di vita, il dispositivo così contrassegnato deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>  
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>  
Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Návod na obsluhu – Slovak (SK)

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím výrobku si prečítajte nasledujúce pokyny. Predídete tak úrazom a poškodeniu výrobku a pri používaní zariadenia dosiahnete najlepšie výsledky. Uchovajte tento návod na obsluhu na bezpečnom mieste. Ak toto zariadenie poskytnete inej osobe, uistite sa, že má k dispozícii aj tento návod na obsluhu.

V prípade poškodenia zariadenia zapríčineného nerešpektovaním pokynov v tomto návode zaniká nárok na uplatnenie záruky. Výrobca/dovozca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nerešpektovaním návodu na obsluhu, nesprávnym používaním alebo používaním, ktoré nie je v súlade s požiadavkami tohto návodu na obsluhu.

1. Varovanie: Pri nesprávnom používaní hrozí nebezpečenstvo poranenia.
2. Keď je zariadenie bez dozoru, vždy vytiahnite jeho zástrčku zo zásuvky. Rovnako postupujte aj pred jeho montážou, demontážou alebo čistením.
3. Toto zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie a jeho napájací kábel držte mimo dosahu detí.
4. Zariadenie môžu používať osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú možným rizikám.
5. Deti sa so zariadením nesmú hrať.
6. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
7. Pred výmenou príslušenstva alebo priblížením sa k častiam, ktoré sú počas prevádzky v pohybe, zariadenie vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo zásuvky.
8. Pri manipulácii s ostrými nožmi, vyprázdňovaní nádoby a čistení buďte opatrná/-ý.
9. Buďte opatrní, ak sa do tohto spotrebiča naleje horúca tekutina, pretože môže byť v dôsledku náhleho odparovania vymrštená von zo spotrebiča.
10. Pred zapojením zástrčky do zásuvky skontrolujte, či napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na typovom štítku.
11. Ak používate predlžovací kábel, uistite sa, že je vhodný na spotrebu energie zariadenia. V opačnom prípade môže dôjsť k prehriatiu predlžovacieho kábla a/alebo zástrčky. Pri zakopnutí o predlžovací kábel hrozí nebezpečenstvo poranenia. Buďte opatrná/-ý. Predídete tak nebezpečným situáciám.
12. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky, keď zariadenie nepoužívate a rovnako aj vtedy, keď sa zariadenie chystáte čistiť.
13. Uistite sa, že napájací kábel nevisí cez ostré hrany a držte ho v bezpečnej vzdialenosti od horúcich predmetov a otvoreného ohňa.
14. Neponárajte zariadenie ani zástrčku do vody alebo iných tekutín. Hrozí smrteľné nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
15. Ak chcete zariadenie odpojiť od elektrickej siete, ťahajte za zástrčku. Neťahajte za kábel zariadenia.
16. Nedotýkajte sa zariadenia, ak spadlo do vody. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vypnite zariadenie a odovzdajte ho na opravu autorizovanému servisu.
17. Zástrčku nezapájajte do zásuvky ani ju z nej nevyťahujte, keď máte mokré ruky.
18. Za žiadnych okolností neotvárajte kryt zariadenia ani neopravujte zariadenie sám/sama. Mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
19. Keď je zariadenie v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru.
20. Toto zariadenie nie je určené na komerčné použitie.
21. Zariadenie používajte len na účel, na ktorý je určené.
22. Neovíjajte kábel okolo zariadenia a neohýbajte ho.
23. Používanie príslušenstva, ktoré nie je odporúčané výrobcom, môže zapríčiniť zranenia.
24. Deti nesmú mixér používať bez dozoru.



25. Informácie o čistení povrchov, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, nájdete v odseku „ ČISTENIE A ÚDRŽBA “ v tomto návode na obsluhu. Informácie o nastaveniach rýchlosti a časoch prevádzky nájdete v nasledujúcom odseku tohto návodu na obsluhu.

### VLASTNOSTI

1. Krytka
2. Veko
3. Nádobu
4. Rukoväť nádoby
5. Čepeľová jednotka
6. Motorová jednotka
7. Ovládacie tlačidlo
8. Podstavec



### Nastavenia ovládacieho tlačidla

1. P = pulzná funkcia
2. 0 = vypnuté
3. 1 = nízka rýchlosť
4. 2 = vysoká rýchlosť

**Pri prvom použití tohto výrobku môžete cítiť zvláštny zápach. Toto je normálny jav pri prvom použití motora. Tento zápach zmizne po niekoľkých použitíach.**

### POUŽITIE

**Pozor: Uistite sa, že motorová jednotka nie je napájaná elektrickým prúdom a ovládacie tlačidlo je nastavené do polohy 0.**

1. Nasadte nádobu na motorovú jednotku. Otočte nádobu v smere hodinových ručičiek tak, aby na motorovej jednotke zapadla na svoje miesto. **Nádobu musí byť umiestnená tak, ako je to znázornené na obrázku vyššie.** Mixér funguje len vtedy, keď je nádobu správne upevnená na motorovej jednotke.
2. Ovocie alebo zeleninu ošúpte alebo zbavte jadierok a potom ich nakrájajte na malé kúsky. Zvyčajne je potrebné pridať určité množstvo purifikovanej vody, aby sa uľahčil plynulý chod spotrebiča. Množstvo zmesi by sa malo pohybovať medzi maximálnou a minimálnou hladinou, ako je vyznačené na džbáne. Najlepší pomer ovocia alebo zeleniny a vody je 2:3.
3. Na nádobu nasadte veko. Veko otáčajte v smere hodinových ručičiek, kým na nádobe nezapadne na svoje miesto. V opačnom prípade mixér nebude fungovať.
4. Do stredu veka vložte krytku.
5. Zapojte zástrčku do elektrickej zásuvky. Zapnite zariadenie tak, že ovládacie tlačidlo nastavíte na rýchlosť 1, 2 alebo na pulznú funkciu.
6. Po použití mixéra otočte ovládacie tlačidlo do polohy 0 a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

### Poznámka:

- Na rýchle mixovanie alebo spracúvanie krehkých surovín otočte ovládacie tlačidlo na niekoľko sekúnd do polohy P. Tento postup opakujte, kým suroviny nenadobudnú želatú konzistenciu.
- Zariadenie nenechávajte v nepretržitej prevádzke viac ako 2 minúty. Medzi dvoma neprerušovanými mixovacími cyklami je potrebná minimálne 10-minútová prestávka. Pred začatím ďalšieho prevádzkového cyklu nechajte zariadenie vychladnúť na izbovú teplotu.
- V zariadení nikdy nemixujte veľké kusy tvrdých potravín a kosti, pretože by sa tým mohlo zariadenie poškodiť.

### **Tipy:**

- Na dosiahnutie najlepšieho výkonu nalejte do kanvice najskôr tekutinu a potom do nej pridajte tuhé jedlo.
- Nasledujúce úlohy sa nedajú efektívne vykonávať: šľahanie vaječných bielkov, šľahanie smotany, príprava zemiakovej kaše, mletie mäsa, miesenie cesta, extrahovanie šťavy z ovocia alebo zeleniny atď.

### **ČISTENIE A ÚDRŽBA**

#### **Pozor:**

**Pri manipulácii s čepeľovou jednotkou buďte opatrná/-ý, pretože čepele sú veľmi ostré.**

**Do umývačky riadu sú vhodné len zostava čepele (odpojte tesniaci krúžok), nádoba, veko a krytka. Teplota v umývačke riadu nesmie prekročiť 70 °C.**

**Na umývanie odnímateľných častí nikdy nepoužívajte vodu s teplotou vyššou ako 70 °C.**

1. Nádobu naplňte do polovice vodou (< 70°C) a pridajte trochu prostriedku na umývanie riadu. Ovládacie tlačidlo na niekoľko sekúnd otočte do polohy P.
2. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
3. Nádobu zložte z motorovej jednotky. Následne ju umyte a dôkladne vysušte.
4. Dno nádoby s čepeľovou jednotkou môžete pred čistením nádoby odskrutkovať.
5. Motorovú jednotku neponárajte do vody ani iných tekutín. Motorovú jednotku utrite do čista vlhkou handričkou a dôkladne ju vysušte. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.
6. Diely po každom použití zložte a umyte v teplej vode (< 70°C). Opláchnite ich čistou vodou (< 70°C). Následne ich dôkladne vysušte.

### **VAROVANIE**

- Nikdy nemixujte vriace tekutiny. Predídete tak ťažkým popáleninám.
- Mixér nikdy nepúšťajte naprázdno alebo len s obsahom tvrdých surovín.
- Zariadenie nikdy neprevádzkujte bez veka a krytky. Znížite tak riziko poranenia.
- Nádobu neskladajte z motorovej jednotky, keď je zariadenie v prevádzke.
- Zariadenie nepoužívajte, keď je čepeľová jednotka ohnutá alebo poškodená.

### **TECHNICKÉ ÚDAJE**

Prevádzkové napätie: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Príkon: 500 W

### **ZÁRUKA A ZÁKAZNÍCKY SERVIS**

Pred vývozom sú naše spotrebiče podrobené prísnej kontrole kvality. Ak sa ale aj napriek tomu vyskytnú škody vzniknuté počas výroby alebo transportu, pošlite prosím spotrebič späť na predajcu.

Ponúkame Vám 2 roky záruku na ponúkaný tovar, počnúc dňom predaja. Ak je Váš prístroj pokazený, môžete sa obrátiť priamo na predajcu.

Vady, ktoré vznikli neodbornou manipuláciou, ako aj poruchy funkcie spôsobené zásahmi a opravami tretej osoby alebo zabudovaním iných ako originálnych častí nebudú zahrnuté do predmetu tejto záruky. Uschovajte si doklad o kúpe, bez potvrdenia budú vylúčené akékoľvek záruky. Pri škodách spôsobenými nedodržaním návodu na obsluhu, zaniká nárok na záruku. Nenesieme zodpovednosť za vzniknuté škody. Za vecné škody alebo zranenia spôsobené nesprávnou obsluhou alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov neručíme. Poškodenie príslušenstva neznamená, že celá jednotka bude nahradená bez poplatku. V tomto prípade, prosím, kontaktujte náš zákaznícky servis. Rozbité sklo alebo plastové diely sú vždy za poplatok. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spotrebného materiálu alebo dielov, ktoré podliehajú opotrebeniu, rovnako ako aj na čistenie, údržbu alebo výmenu týchto dielov. Je to za poplatok.

## Elektrické a elektronické zariadenia/ informácie pre súkromné domácnosti

Smernica 2012/19/EÚ o odpadovom elektrickom a elektronickom zariadení obsahuje veľké množstvo požiadaviek na manipuláciu s elektrickými a elektronickými zariadeniami. Tie najdôležitejšie sú zhrnuté tu.

### 1. Separátny výber odpadových elektrických a elektronických zariadení

Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré sa stali odpadom, sa označujú ako odpadové elektrické a elektronické zariadenia (WEEE). Majitelia WEEE ich musia zbierať osobitne z netriedeného mestského odpadu. WEEE nepatrí do odpadu z domácností, ale do špeciálnych systémov zberu a návratu.

### 2. Batérie, akumulátory a žiarovky

Majitelia WEEE ich musia odovzdať v úplnom stave. Majitelia WEEE však musia separovať staré batérie a akumulátory, ktoré nie sú zahrnuté do WEEE, ako aj žiarovky, ktoré je možné odstrániť, z WEEE bez toho, aby ich zničili skôr, ako ich odovzdajú do zberného bodu.

### 3. Spôsoby, ako vrátiť WEEE

Majitelia WEEE zo súkromných domácností ich môžu bezplatne odovzdať na určených zberných miestach orgánov na zneškodňovanie odpadu z verejného odpadu alebo v miestach, ktoré zabezpečujú výrobcovia alebo distribútori podľa smernice 2012/19/EÚ.

### 4. Oznámenie o ochrane súkromia

WEEE často obsahuje citlivé osobné údaje. Platí to najmä na informačné a telekomunikačné technologické zariadenia, ako sú počítače a smartfóny. Vo vašom vlastnom záujme zoberte na vedomie, že každý koncový používateľ je zodpovedný za odstránenie údajov na WEEE pred ich zneškodnením.

### 5. Potenciálny vplyv na životné prostredie

WEEE obsahuje látky, ktoré môžu mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak ich zber, odovzdanie, opakované použitie alebo opätovné použitie materiálu sa nevykonáva v súlade s príslušnými právnymi predpismi.

### 6. Vaša úloha v odpadovom zbieraní WEEE

Plnením týchto povinností a najmä splnením povinnosti zbierať Weee separátne, nezbavovať sa ho spolu s netriedeným komunálnym odpadom a odovzdať ho v zberných miestach, ako koncový používateľ prispievate k opätovnému použitiu a materiálnemu obnoveniu WEEE.



### 7. Význam prekríženého symbolu odpadkového koša

Prekrížený odpadkový kôš, ktorý sa pravidelne zobrazuje na elektrickom a elektronickom zariadení, naznačuje, že príslušné zariadenie sa musí zbierať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu na konci svojho životného cyklu.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>  
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>  
Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Navodila za uporabo – Slovenian (SLO)

### VARNOSTNA OPOZORILA

Pred uporabo obvezno preberite naslednja navodila, da preprečite poškodbe in dobite najboljši rezultat pri uporabi te naprave. Ta navodila za uporabo shranite na varnem mestu. Če boste napravo predali tretji osebi, ji predajte tudi ta navodila.

V primeru poškodb zaradi nespoštovanja te navodil za uporabo, postane garancija neveljavna. Proizvajalec/Uvoznik ne odgovarja za poškodbe, ki so nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in zaradi malomarnosti pri uporabi, ki ni skladna z navodili za uporabo.

1. Opozorilo: nevarnost poškodb ob nepravilni uporabi.
2. Napravo vedno izklopite iz električnega omrežja, kadar je nimate pod nadzorom in pred montažo, demontažo in pred čiščenjem.
3. Te naprave ne smejo uporabljati otroci. Napravo in kabel shranjujte izven dosega otrok.
4. Osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko uporabljajo to napravo, če so pod nadzorom ali so dobili napotke za varno uporabo naprave ter poznajo s tem povezane nevarnosti.
5. Otroci se z napravo ne smejo igrati.
6. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali podobno usposobljena oseba, da se preprečijo nevarnosti.
7. Preden zamenjate dodatke ali se približate delom, ki se med uporabo premikajo, izklopite napravo in jo odklopite iz vtičnice.
8. Pri praznjenju posode in pri čiščenju bodite še posebej previdni z ostrimi rezili.
9. Bodite previdni, če v to napravo vlijete vročo tekočino, saj vas lahko para, ki pri tem nastane, opeče.
10. Preden priključite napravo v električno vtičnico, preverite, če se napetost in frekvenca električnega omrežja ujemata z navedbami na tipski tablici naprave.
11. Če uporabljate podaljšek, mora ustrezati porabi energije na strani naprave, v nasprotnem primeru lahko pride do pregrevanja podaljška in/ali vtiča. Obstaja potencialno tveganje za poškodbe zaradi spotikanja ob podaljšek. Izogibajte se nevarnim situacijam.
12. Ko naprave ne uporabljate ali preden jo očistite, povlecite vtič iz vtičnice.
13. Pozorni bodite, da priključni kabel ne visi čez ostre robove ter da se ne nahaja v bližini vročih predmetov in odprtega ognja.
14. Naprave in električnega vtiča ne potopite v vodo ali v druge tekočine. Obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara!
15. Ko naprave ne uporabljate, povlecite vtič iz vtičnice. Ne vlecite za kabel.
16. Naprave ne primite, če vam je padla v vodo. Priključni kabel izvlecite iz vtičnice, napravo izklopite in jo pošljite pooblaščenem serviserju za popravilo.
17. Električnega vtiča ne vlecite iz vtičnice, če imate mokre roke, prav tako ga ne vtikajte v vtičnico.
18. V nobenem primeru ne odpirajte ohišja naprave, ali jo poskusite sami popraviti. Lahko vas strese elektrika.
19. Delujočo napravo imejte vedno pod nadzorom.
20. Ta naprava ni namenjena komercialni uporabi.
21. Napravo uporabljajte samo v njen namen.
22. Kabla ne ovijte okoli aparata in ga tudi ne prepogibajte.
23. Proizvajalec naprave odsvetuje uporabo dodatne opreme, saj lahko pride do poškodb.
24. Otrokom ne dovolite uporabljati mešalnika brez nadzora.
25. Navodila za čiščenje površin, ki pridejo v stik z živili, nastavitve hitrosti in čas delovanja najdete v spodnjem poglavju tega priročnika.

## TEHNIČNE ZNAČILNOSTI

1. Pokrovček
2. Pokrov
3. Posoda
4. Ročaj posode
5. Sklop rezila
6. Motorna enota
7. Kontrolni gumb
8. Podstavek



### Nastavitev kontrolnega gumba

1. P = Pulzna funkcija
2. 0 = Off
3. 1 = Nizka hitrost
4. 2 = Visoka hitrost

Ko prvič uporabljate izdelek, lahko ta oddaja nekoliko nenavaden vonj. Gre za običajen pojav, do katerega pride med prvo uporabo motorja. Že po nekaj uporabah bo vonj izginil.

## NAVODILA ZA UPORABO

**Opozorilo:** Prepričajte se, da je motorna enota izključena iz vira napajanja in da je kontrolni gumb v položaju 0.

1. Posodo namestite na motorno enoto. Obrnite jo v smeri urinega kazalca, da se vanjo zaskoči. **Posoda mora biti nameščena tako, kot prikazuje slika zgoraj.** Mešalnik ne bo deloval, če se posoda pravilno ne zaskoči v motorno enoto.
2. Sadje ali zelenjavo olupite in narežite na majhne kose. Običajno je treba dodati določeno količino prečiščene vode, da olajšate nemoteno delovanje naprave. Količina zmesi mora biti med oznakama za maksimalno in minimalno raven, ki sta vidni na posodi. Najboljše razmerje med sadjem ali zelenjavo in vodo je 2 : 3.
3. Posodo pokrijte s pokrovom. Obrnite ga v smeri urinega kazalca in se prepričajte, da je trdno pritrjen na posodo, sicer mešalnik ne bo deloval.
4. Pokrovček pritrdite na sredino pokrova.
5. Vtič vstavite v električno vtičnico. Aparat vklopite z vrtenjem kontrolnega gumba, tako da izberete hitrost 1, 2 ali pulzno funkcijo.
6. Po uporabi zavrtite kontrolni gumb v položaj 0 in povlecite vtič iz vtičnice.

### Opomba:

- Za hitro ali rahlo mešanje obrnite kontrolni gumb v položaj P in ga za nekaj sekund zadržite. Ponovite, dokler ne dosežete želene konsistence.
- Čas neprekinjenega delovanja pri vsaki posamezni uporabi ne sme presegati 2 minute. Med dvema cikloma je potrebna vsaj 10-minutna pavza. Pred naslednjim ciklom delovanja pustite, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.
- V aparatu nikoli ne mešajte večjih kosov trdne in zamrznjene hrane ter kosti. To lahko povzroči škodo.

### Nasveti:

- Za doseganje najboljših rezultatov v posodo najprej nalijte tekočino, nato pa dodajte trdno hrano.
- Aparat ne deluje učinkovito pri opravih, kot so: stepanje jajčnih beljakov in smetane, priprava pire krompirja, mletje mesa, gnetenje testa, iztiskanje soka iz sadja ali zelenjave itd.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

### Opozorilo:

**S sklopom rezila ravnajte previdno, saj so rezila zelo ostr!**

**V pomivalnem stroju je mogoče pomiti samo sklop rezila (odstranite tesnilni obroč), posodo, pokrov in pokrovček, pri tem pa nastavljena temperatura nikoli ne sme presegati 70°C.**

**Za čiščenje odstranljivih delov nikoli ne uporabljajte vode ali tekočine, ki presega 70° C.**

1. Posodo do polovice napolnite z vodo (< 70 °C) in ji dodajte malo čistilnega sredstva. Kontrolni gumb za nekaj sekund obrnite v položaj P.
2. Po uporabi izlecite vtič iz električne vtičnice.
3. Posodo snemite iz motorne enote. Splahnite jo z vodo in jo temeljito posušite.
4. Med čiščenjem lahko podstavek posode s sklopom rezila snamete iz posode.
5. Motorne enote ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino. Za njeno čiščenje uporabite vlažno krpo in jo temeljito posušite. Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih materialov.
6. Po vsaki uporabi razstavite ostale dele in jih operite v milni vodi (< 70° C). Nato jih sperite s čisto vodo (< 70 °C) in jih temeljito posušite.

### PREVIDNOST

- Nikoli ne uporabljajte vrele tekočine.
- Mešalnika nikoli ne zaženite, ko je posoda prazna ali vsebuje samo trdno hrano.
- Aparata nikoli ne uporabljajte, če pokrov in pokrovček nista pritrjena na svoje mesto. S tem boste zmanjšali tveganje za poškodbe.
- Med delovanjem aparata ne odstranjajte posode z motorne enote.
- Aparata ne uporabljajte, če je sklop rezila upognjen ali poškodovan.

### TEHNIČNI PODATKI

Delovna napetost: 220-240V ~ 50-60Hz

Moč: 500W

### GARANCIJA IN SERVIS

Pred dostavo naših naprav se izvede strog nadzor kakovosti. Če pride med proizvodnjo ali prevozom kljub vsej previdnosti do poškodb, vrnite napravo trgovcu.

Za kupljeno napravo velja dvoletna garancija od dneva nakupa. V tem času s popravilom ali z zamenjavo brezplačno odpravimo vse okvare, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak. Če je vaš izdelek okvarjen, se lahko obrnete neposredno na prodajno mesto.

Ta garancija ne pokriva napak, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe naprave, ter okvar zaradi posegov in popravil nepooblaščenih oseb ali zaradi montaže neoriginalnih nadomestnih delov. Vedno shranite račun, saj vam brez računa garancije ne moremo upoštevati. Pri škodi, do katere pride zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, garancija preneha veljati, prav tako ne prevzemamo odgovornosti za škodo, ki nastane kot posledica tega. Za materialno škodo ali poškodbe, do katerih pride zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih opozoril, ne prevzemamo odgovornosti. Okvara na dodatnih delih ne pomeni, da se brezplačno zamenja celotna naprava. V takšnem primeru se obrnite na našega serviserja. Počeno steklo ali plastične dele se vedno zamenja na stroške kupca. Škodo na potrošnem materialu ali delih, ki se obrabijo, ter čiščenje, vzdrževanje ali zamenjavo omenjenih delov je treba plačati, saj garancija tega ne pokriva.

### Električne in elektronske naprave/informacije za zasebna gospodinjstva

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi vsebuje veliko zahtev za ravnanje z električno in elektronsko opremo. Najpomembnejše so zbrane tukaj.

## 1. Ločeno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme

Električna in elektronska oprema, ki je postala odpadke, se imenuje odpadna električna in elektronska oprema (OEEO). Lastniki OEEO jih morajo zbirati ločeno od nerazvrščenih komunalnih odpadkov. OEEO ne sodi med gospodinjske odpadke, temveč v posebne sisteme zbiranja in vračanja.

## 2. Baterije, akumulatorji in svetilke

Lastniki OEEO jih morajo oddati v popolnem stanju. Vendar morajo lastniki OEEO ločiti stare baterije in akumulatorje, ki jih OEEO ne obdaja, ter svetilke, ki jih je mogoče odstraniti iz OEEO, ne da bi jo uničili, preden jih oddajo na zbirno mesto.

## 3. Načini za vrnitev OEEO

Lastniki OEEO iz zasebnih gospodinjstev jo lahko brezplačno oddajo na določenih zbirnih mestih javnih organov za ravnanje z odpadki ali na prevzemnih mestih, ki jih vzpostavijo proizvajalci ali distributerji v skladu z Direktivo 2012/19/EU.

## 4. Obvestilo o varstvu zasebnosti

OEEO pogosto vsebuje občutljive osebne podatke. To velja zlasti za naprave informacijske in telekomunikacijske tehnologije, kot so računalniki in pametni telefoni. V lastnem interesu upoštevajte, da je vsak končni uporabnik odgovoren za izbris podatkov na OEEO, preden jih odstrani med odpadke.

## 5. Morebitni vpliv na okolje

OEEO vsebuje snovi, ki lahko negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi, če njihovo zbiranje, izročitev, ponovna uporaba ali predelava materiala ni opravljena v skladu z ustrežno zakonodajo.

## 6. Vaša vloga pri obdelavi odpadkov OEEO

Z izpolnjevanjem teh obveznosti in predvsem z izpolnjevanjem obveznosti ločenega zbiranja OEEO, njenega neodlaganja med nerazvrščene komunalne odpadke in odlaganjem na zbirna mesta, kot končni uporabnik prispevate k ponovni uporabi in predelavi materiala OEEO.



## 7. Pomen simbola prečrtanega smetnjaka

Prečrtani smetnjak, ki je redno prikazan na električni in elektronski opremi, pomeni, da je potrebno napravo ob koncu življenjske dobe zbirati ločeno od nerazvrščenih komunalnih odpadkov.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Instrukcja obsługi – Polish (PL)

### INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby nie dopuścić do urazów lub uszkodzeń oraz aby maksymalnie wykorzystać możliwości urządzenia, przed rozpoczęciem jego użytkowania należy przeczytać wszystkie poniższe zalecenia. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania lub odstąpienia komuś tego urządzenia, do urządzenia należy dołączyć również tę instrukcję.

W przypadku uszkodzenia spowodowanego nieprzestrzeganiem przez użytkownika zaleceń podanych w niniejszej instrukcji gwarancja nie ma zastosowania. Producent/importer nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem podanych w instrukcji zaleceń, zaniedbaniami oraz użytkowaniem w sposób niezgodny z wymaganiami opisanymi w instrukcji.

1. Ostrzeżenie: Niewłaściwe użycie stwarza potencjalne ryzyko urazów.
2. W przypadku pozostawienia bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem urządzenie należy zawsze odłączyć od zasilania.
3. Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Urządzenie i jego kabel należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
4. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
5. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
6. Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
7. Przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem ręki do części poruszających się w czasie użytkowania, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.
8. Podczas manipulowania ostrymi ostrzami tnącymi, opróżniania misy i czyszczenia należy zachować ostrożność.
9. Przy wlewaniu do urządzenia gorących płynów należy zachować ostrożność, ponieważ pod wpływem nagłego parowania mogą one przyskać na zewnątrz urządzenia.
10. Przed włożeniem wtyczki do kontaktu, należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość są zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej.
11. Jeżeli jest używany przedłużacz, musi on być dostosowany do mocy pobieranej przez urządzenie. W przeciwnym wypadku może dojść do przegrzania się przedłużacza i/lub wtyczki. Istnieje potencjalne ryzyko urazów na skutek potknięcia się o przewód zasilający. Zachowaj ostrożność, by uniknąć niebezpiecznych sytuacji.
12. Przed czyszczeniem i na czas, gdy urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.
13. Należy dopilnować, aby kabel zasilający nie zwisał z ostrych krawędzi. Należy go trzymać z dala od gorących przedmiotów i otwartych płomieni.
14. Urządzenia i wtyczki kabla zasilającego nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Ryzyko utraty życia wskutek porażenia prądem!
15. W celu wyjęcia wtyczki z kontaktu należy ciągnąć za wtyczkę. Nie należy ciągnąć za kabel zasilający.
16. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie wolno go dotykać. Należy wyjąć wtyczkę z kontaktu, wyłączyć urządzenie i wysłać je do autoryzowanego punktu serwisowego w celu dokonania naprawy.
17. Nie należy mokrą ręką wkładać wtyczki urządzenia do kontaktu lub wyjmować jej z niego.
18. Nigdy nie należy próbować otwierać obudowy urządzenia lub samodzielnie urządzenie naprawić. Mogłoby to doprowadzić do porażeniem prądem.
19. W czasie użytkowania nie należy nigdy zostawiać urządzenia bez nadzoru.
20. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku komercyjnego.
21. Urządzenia nie należy używać do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
22. Kabla nie należy owijać wokół urządzenia ani zaginać.



23. Stosowanie akcesoriów lub elementów dodatkowych niezalecanych przez producenta urządzenia może doprowadzić do urazów.
24. Nie należy pozwalać dzieciom używać blendera bez nadzoru.
25. Zalecenia dotyczące czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością, ustawienia prędkości i czasu działania podano w akapicie poniżej w niniejszej instrukcji.

## FUNKCJE

1. Zatyczka
2. Przykrywka
3. Dzbanek
4. Uchwyt dzbanka
5. Moduł ostrzy
6. Blok silnika
7. Pokrętko sterujące
8. Nóżka podstawy



## Ustawianie pokrętki sterującej

1. P = Praca impulsowa
2. 0 = Wyłączenie
3. 1 = Mała prędkość
4. 2 = Duża prędkość

**Przy pierwszym użyciu produktu może być wyczuwalny pewien szczególny zapach. Przy pierwszym użyciu silnika jest to normalne zjawisko. Zapach ten zniknie po kilkukrotnym użyciu urządzenia.**

## SPOSÓB UŻYTKOWANIA

**Ostrożnie: Prosimy upewnić się, że blok silnika jest odłączony od zasilania, a pokrętko sterujące jest ustawione w pozycji 0.**

1. Załóż dzbanek na blok silnika. Przekręć dzbanek w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara), aby go zablokować na bloku silnika. **Dzbanek musi być ustawiony tak, jak pokazano na ilustracji powyżej.** Blender nie włączy się, jeżeli dzbanek nie będzie prawidłowo zablokowany na bloku silnika.
2. Obracaj lub wydrążaj owoce lub warzywa, a następnie pokroić je na małe kawałki. Aby ułatwić płynne działanie urządzenia, zazwyczaj należy dodać pewną ilość czystej wody. Ilość mieszaniny powinna się mieścić między maksymalnym a minimalnym poziomem zaznaczonym na dzbanku. Najlepsza proporcja owoców lub warzyw do wody to 2:3.
3. Załóż na dzbanek przykrywkę. Przekręć przykrywkę w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara), aby ją zablokować na dzbanku, inaczej blender się nie włączy.
4. Włóż zatyczkę w środek przykrywki.
5. Włóż wtyczkę do kontaktu. Włącz urządzenie, przekręcając pokrętko sterujące na prędkość 1 lub 2 lub na ustawienie pracy impulsowej.
6. Po użyciu, przekręć pokrętko sterujące w pozycję 0 i wyjmij wtyczkę z kontaktu.

## Uwaga:

- Aby wykonać szybkie lub delikatne miksowanie, pokrętko sterujące należy przekręcić w pozycję P i przytrzymać przez kilka sekund. Operację tę należy kilkakrotnie powtarzać, aż do uzyskania zadowalającej konsystencji.
- Podczas każdego użycia, maksymalny czas nieprzerwanej pracy nie powinien przekraczać 2 minut. Między każdymi dwoma cyklami pracy ciągłej należy robić po 10 minut przerwy. Przed wykonaniem następnego cyklu należy pozwolić urządzeniu ostygnąć do temperatury pokojowej.
- W urządzeniu nie należy nigdy miksować dużych kawałków zamrożonych produktów stałych, mrożonek i kości, może to bowiem doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

### **Wskazówki:**

- Aby uzyskać najlepsze efekty, najpierw nalewaj płyn do dzbanka, a potem dodawaj stałe produkty spożywcze.
- Urządzeniem nie da się wykonywać następujących zadań: ubijanie białek jaj, ubijanie śmietany, robienie puree z ziemniaków, mielenie mięsa, wyrabianie ciasta, wyciskanie soku z owoców lub warzyw itp.

### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

#### **Ostrożnie:**

**Z modułem ostrzy należy się obchodzić ostrożnie, ponieważ ostrza są bardzo ostre!**

**Tylko zespół ostrza (zdjąć pierścień uszczelniający), dzbanek, przykrywka i zatyczka nadają się do mycia w zmywarce, przy czym ustawienie temperatury w zmywarce nie może nigdy przekraczać 70°C.**

**Do czyszczenia wyjmowanych części nigdy nie należy używać wody lub płynów o temperaturze powyżej 70°C.**

1. Napełnij dzbanek do połowy wodą (< 70°C) i dodaj odrobinę płynu do zmywania naczyń. Na kilka sekund przekręć pokrętko sterujące w pozycję P.
2. Wyjmij wtyczkę zasilania z kontaktu ściennego.
3. Zdejmij dzbanek z bloku silnika. Dokładnie wypłucz dzbanek.
4. Podstawę dzbanka z modułem ostrzy można wykręcić z dzbanka w celu wyczyszczenia.
5. Bloku silnika nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Do czyszczenia bloku silnika używaj wilgotnej ściereczki. Dokładnie wytrzyj blok do sucha. Nie należy używać ścierających materiałów czyszczących.
6. Pozostałe części po każdym użyciu zdemontuj i umyj w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń (< 70°C). Następnie wypłucz je w czystej wodzie (< 70°C) i dokładnie wysusz.

#### **OSTROŻNIE:**

- Nigdy nie należy używać wrzących płynów.
- Nigdy nie należy pozwalać, aby blender pracował pusty lub tylko ze składnikami stałymi.
- Aby zmniejszyć ryzyko urazów, nie należy nigdy używać urządzenia bez założonej przykrywki i zatyczki.
- Gdy urządzenie pracuje, nie wolno zdejmować dzbanka z bloku silnika.
- Jeżeli moduł ostrzy jest skrzywiony lub uszkodzony, urządzenia nie należy używać.

### **DANE TECHNICZNE**

Napięcie robocze: 220-240V ~ 50-60Hz

Moc: 500W

### **GWARANCJA I SERWIS KONSUMENCKI**

Przed dostarczeniem do klienta nasze urządzenia poddawane są rygorystycznej kontroli jakości. Jeśli, pomimo wszelkich starań, podczas produkcji lub transportu pojawi się uszkodzenie, należy zwrócić urządzenie do sprzedawcy.

Dla każdego zakupionego urządzenia zapewniamy 2 lata gwarancji, poczynając od dnia zakupu. Uszkodzony produkt można zwrócić bezpośrednio w punkcie zakupu.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą urządzenia, usterek w wyniku modyfikacji i napraw wykonanych przez strony trzecie lub w wyniku użycia nieoryginalnych części. Należy zachować dowód zakupu, który jest jedyną podstawą złożenia roszczenia gwarancyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Powoduje to unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materiałowe ani obrażenia ciała spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia i nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi. Uszkodzenie akcesoriów nie oznacza bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim wypadku prosimy o kontakt z naszym serwisem. Stłuczone elementy szklane lub pęknięte elementy plastikowe są wymieniane za opłatą. Uszkodzenia materiałów eksploatacyjnych lub części podlegających zużyciu, a także czyszczenie, konserwacja i wymiana wspomnianych części nie jest objęta gwarancją i podlega opłacie.

## Urządzenia elektryczne i elektroniczne / informacje dla prywatnych gospodarstw domowych

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego zawiera szereg wymagań dotyczących postępowania ze sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Najważniejsze z nich wymieniono poniżej.

### 1. Selektywna zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Sprzęt elektryczny i elektroniczny, który stał się odpadem, określa się jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (ZSEE). Właściciele ZSEE muszą zbierać go oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych. ZSEE nie utylizuje się wraz z odpadami z gospodarstw domowych, ale w ramach specjalnych systemów odbioru i zwrotu.

### 2. Baterie, akumulatory i lampy

Właściciele ZSEE muszą przekazać go w stanie kompletnym. Właściciele ZSEE muszą jednak przed przekazaniem odpadów do punktu zbiórki oddzielić od ZSEE zużyte baterie i akumulatory, które nie wchodzi w skład ZSEE, a także lampy, które można wyjąć, nie niszcząc ich.

### 3. Sposoby zwrotu ZSEE

Właściciele ZSEE pochodzącego z gospodarstw domowych mogą go bezpłatnie oddać w wyznaczonych punktach zbiórki odpadów komunalnych lub w punktach odbioru utworzonych przez producentów lub dystrybutorów zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE.

### 4. Informacja o ochronie prywatności

ZSEE często zawiera poufne dane osobowe. Dotyczy to w szczególności urządzeń technologii informacyjnych i telekomunikacyjnych, takich jak komputery i smartfony. We własnym interesie należy pamiętać, że każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych z ZSEE przed jego utylizacją.

### 5. Potencjalny wpływ na środowisko

ZSEE zawiera substancje, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie, jeśli jego zbieranie, przekazywanie, ponowne użycie lub odzysk materiałów nie odbywa się zgodnie z odpowiednimi przepisami.

### 6. Rola użytkownika w przetwarzaniu odpadów ZSEE

Wypełniając te obowiązki, a w szczególności wypełniając obowiązek selektywnej zbiórki ZSEE zamiast wyrzucania go razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi oraz przekazywania go w punktach zbiórki, użytkownik końcowy przyczynia się do ponownego użycia i odzysku materiałów wchodzących w skład ZSEE.



### 7. Znaczenie symbolu przekreślonego kosza na śmieci

Przekreślony kosz na śmieci, który jest zwykle umieszczany na sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, oznacza, że dane urządzenie po zakończeniu cyklu eksploatacji musi być poddawane utylizacji oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Manual de utilizare – Romanian (RO)

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție următoarele indicații înainte de utilizare pentru a evita potențiale accidentări sau daune și pentru a obține cel mai bun rezultat cu acest aparat. Păstrați acest manual de utilizare într-un loc sigur. La predarea aparatului unei alte persoane, asigurați-vă că înmânați și acest manual de utilizare.

În caz de deteriorări cauzate de nerespectarea instrucțiunilor din acest manual, garanția își pierde valabilitatea. Producătorul/importatorul nu răspunde pentru daunele cauzate în urma nerespectării manualului de utilizare sau a utilizării neglijente, în neconformitate cu cerințele acestuia.

1. Avertisment: Pericol de rănire în cazul utilizării neadecvate.
2. Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de curent electric dacă rămâne nesupravegheat, precum și înainte de montare, demontare sau curățare.
3. Utilizarea acestui aparat de către copii nu este permisă. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
4. Aparatele pot fi utilizate de persoane cu abilități motorii, senzoriale și mentale reduse și de persoane care nu au experiența și cunoștințele necesare, în cazul în care acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele ce pot rezulta din folosirea neglijentă a acestuia.
5. Copiilor nu le este permis să se joace cu acest aparat.
6. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul pentru clienți al acestuia sau o altă persoană cu o calificare asemănătoare, pentru a evita orice pericol.
7. Scoateți aparatul din funcțiune și cablul de alimentare din priză înainte de a-i schimba accesoriile sau de a vă apropia de componentele lui care sunt în mișcare în momentul funcționării.
8. Acordați o deosebită atenție cuțitului, atunci când goliți vasul și la curățare.
9. Aveți grijă dacă se toarnă lichid fierbinte în acest aparat, deoarece poate ieși brusc din aparat din cauza aburului.
10. Înainte de a introduce ștecărul în priză verificați dacă tensiunea electrică și frecvența corespund cu indicațiile de pe plăcuța cu specificații tehnice.
11. Dacă utilizați un prelungitor, acesta trebuie să fie adecvat cererii de energie electrică a aparatului. În caz contrar este posibil ca prelungitorul și/sau ștecărul să se supraîncălzească. Pericol de împiedicare și rănire din cauza prelungitorului. Fiți precauți pentru a evita situații periculoase.
12. Scoateți ștecărul din priză atunci când nu folosiți aparatul și înainte de a-l curăța.
13. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste margini ascuțite și feriți-l de obiecte fierbinți și flăcări deschise.
14. Nu scufundați aparatul sau ștecărul în apă sau alte lichide. Pericol de electrocutare!
15. Trageți de ștecher pentru a-l scoate din priză. Nu trageți de cablu.
16. Nu atingeți aparatul în cazul în care acesta a căzut în apă. Scoateți ștecherul din priză, opriți aparatul și trimiteți-l la un centru service autorizat în scopul reparării.
17. Nu scoateți ștecărul din priză și nu-l introduceți în priză cu mâna udă.
18. În niciun caz nu încercați să deschideți carcasa aparatului sau să îl reparați singur. Aceasta ar putea duce la electrocutare.
19. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
20. Acest aparat nu este destinat uzului comercial.
21. Folosiți aparatul doar în scopul prevăzut.
22. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoțiți.
23. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producătorul aparatului poate provoca răni.
24. Nu permiteți copiilor să folosească blenderul fără supraveghere.
25. În ceea ce privește instrucțiunile de curățare a suprafețelor care vin în contact cu alimentele, setările de viteză și timpii de funcționare, vă rugăm să consultați paragraful de mai jos al manualului.

## CARACTERISTICI

1. Dop
2. Capac
3. Carafă
4. Mânerul carafei
5. Ansamblul lamei
6. Baza motorului
7. Buton de control
8. Piciorul bazei



## Setarea butonului de control

1. P = puls
2. 0 = Dezactivat
3. 1 = Viteză mică
4. 2 = Viteză mare

**Când utilizați pentru prima dată acest produs, este posibil să simțiți un miros deosebit. Acesta este un fenomen normal atunci când motorul este utilizat pentru prima dată. Acest miros va dispărea după câteva utilizări.**

## CUM SE UTILIZA

**Atenție: Asigurați-vă că baza motorului este deconectată de la sursa de alimentare și că butonul de control este setat în poziția 0.**

1. Așezați carafa pe baza motorului. Rotiți carafa în sensul acelor de ceasornic pentru a o bloca pe baza motorului. **Carafa trebuie așezată așa cum se arată în imaginea de mai sus.** Blenderul nu va funcționa dacă carafa nu este blocată corect în baza motorului.
2. Curățați de coajă sau scoateți miezul fructelor ori legumelor și apoi tăiați-le în cuburi mici. De obicei, trebuie adăugată o anumită cantitate de apă purificată pentru a se ușura funcționarea fără dificultăți a aparatului. Cantitatea de amestec nu trebuie să depășească nivelul maxim de pe vas, și nici să se situeze sub nivelul minim conform indicațiilor de pe vas. Cea mai bună proporție de fructe sau legume și apă este 2:3.
3. Pune capacul pe carafă. Rotiți capacul în sensul acelor de ceasornic și asigurați-vă că este bine blocat pe carafă, altfel blenderul nu va funcționa.
4. Introduceți dopul în mijlocul capacului.
5. Puneți ștecherul într-o priză adecvată. Porniți aparatul rotind butonul de control pentru a alege viteza 1, 2 sau funcția de impuls.
6. După utilizare, rotiți butonul de control în poziția 0 și scoateți ștecherul din priză.

## Notă:

- Pentru sarcini de amestecare rapide sau delicate, rotiți butonul de comandă în poziția P și țineți-l apăsat timp de câteva secunde. Operați de mai multe ori până obțineți consistența dorită.
- Pentru fiecare utilizare, timpul de funcționare consecutiv nu trebuie să depășească 2 minute. Sunt necesare cel puțin 10 minute de timp de odihnă între două cicluri continue. Lăsați aparatul să se răcească la temperatura camerei înainte de a efectua următorul ciclu de funcționare.
- Nu amestecați niciodată bucăți mari de alimente solide, alimente congelate și oase în aparat, deoarece acestea pot provoca deteriorarea.

### **Sfaturi:**

- Turnați mai întâi lichid în carafă, apoi adăugați alimente solide în ea pentru a obține cea mai bună performanță.
- Următoarele sarcini nu pot fi îndeplinite eficient, precum: baterea albușurilor, baterea smântânii, prepararea piureului de cartofi, măcinarea cărnii, frământarea aluatului, extragerea sucului din fructe sau legume etc.

### **CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE**

#### **Atenție:**

**Manevrați ansamblul lamei cu grijă, deoarece lamele sunt ascuțite!**

**Numai asamblul lamelor (detașați garniture), vasul, capacul și dopul pot fi curățate în mașina de spălat vase, iar temperatura setată a mașinii de spălat vase nu trebuie să depășească niciodată 70°C.**

**Nu folosiți niciodată apă sau lichid la peste 70°C pentru a curăța părțile detașabile.**

1. Umpleți carafa pe jumătate cu apă (< 70°C) și puțin agent de curățare. Rotiți butonul de comandă în poziția P pentru câteva secunde.
2. După utilizare, scoateți ștecherul din priză.
3. Scoateți carafa de pe baza motorului. Clătiți carafa și uscați-o bine.
4. Baza carafei cu ansamblul lamei poate fi rotită din carafă pentru curățare.
5. Nu scufundați baza motorului în apă sau în orice alt lichid. Utilizați o cârpă umedă pentru a curăța baza motorului și uscați-o bine. Nu folosiți materiale de curățare abrazive.
6. Dezasamblați celelalte părți după fiecare utilizare și spălați-le în apă cu săpun (< 70°C). Clătiți apoi cu apă curată (< 70°C) și uscați bine.

#### **ATENȚIE**

- Nu folosiți niciodată lichide fierbinți.
- Nu rulați niciodată blenderul gol sau numai cu solide.
- Pentru a reduce riscul de rănire, nu utilizați niciodată aparatul fără dopul și capacul la locul lor.
- Nu scoateți carafa de pe baza motorului în timp ce aparatul este în funcțiune.
- Nu utilizați aparatul dacă ansamblul lamei este îndoit sau deteriorat.

#### **DATE TEHNICE**

Tensiune de funcționare: 220-240V ~ 50-60Hz

Consum de energie: 500W

#### **GARANȚIE ȘI SERVICIU CLIENȚI**

Aparatele noastre sunt supuse unui control riguros de calitate înaintea livrării. Dacă în timpul producției sau al transportului au apărut daune în ciuda tuturor măsurilor luate, trimiteți aparatul înapoi la comerciant.

Oferim o garanție de 2 ani începând din ziua vânzării pentru aparatul achiziționat. Dacă aveți un produs defect, puteți să-l returnați direct la punctul de achiziționare.

Defectele care apar în urma utilizării neadecvate a aparatului și defecțiunile tehnice produse în urma intervențiilor și reparațiilor efectuate de persoane terțe sau montarea unor piese care nu sunt originale nu sunt acoperite de această garanție. Păstrați întodeauna bonul, fără bon pierdeți dreptul la orice garanție. În caz de daune survenite din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare garanția se pierde. Nu răspundem pentru daune indirecte rezultate astfel. Nu suntem răspunzători pentru daune materiale sau răni survenite în urma utilizării incorecte sau a nerespectării instrucțiunilor de siguranță. Daunele la nivelul accesoriilor nu înseamnă că întregul aparat va fi înlocuit gratuit. În acest caz contactați serviciul clienți. Sticla spartă sau componentele din plastic se plătesc întotdeauna. Daunele materialelor consumabile sau de uzură precum și curățarea, întreținerea sau schimbul pieselor respective nu sunt acoperite de garanție și de aceea contra cost.

## Dispozitive electrice și electronice/informații pentru gospodăriile private

Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice conține un număr mare de cerințe pentru manipularea echipamentelor electrice și electronice. Aici sunt rezumate cele mai importante.

### 1. Colectarea separată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice

Echipamentele electrice și electronice care au devenit deșeuri sunt denumite deșeuri de echipamente electrice și electronice (DEEE). Deținătorii de DEEE trebuie să le colecteze separat de deșeurile municipale nesortate. DEEE nu se aruncă împreună cu deșeurilor menajere, ci se predau în sistemele speciale de colectare și returnare.

### 2. Baterii, acumulate și lămpi

Deținătorii de DEEE trebuie să le predea în stare completă. Însă deținătorii de DEEE trebuie să îndepărteze de DEEE bateriile și acumulatele vechi care nu sunt închise, precum și lămpile care pot fi îndepărtate, fără a le distruge, înainte de a le preda unui punct de colectare.

### 3. Modalități de returnare a DEEE

Deținătorii de DEEE din gospodăriile private le pot preda gratuit la punctele de colectare desemnate ale autorităților publice de eliminare a deșeurilor sau la punctele de preluare înființate de producători sau distribuitori în conformitate cu Directiva 2012/19/UE.

### 4. Notificare privind protecția confidențialității

Deseori, DEEE conțin date cu caracter personal sensibile. Acest lucru se aplică în special dispozitivelor de tehnologie a informației și de telecomunicații, cum ar fi computerele și smartphone-urile. În interesul dvs., vă rugăm să rețineți că fiecare utilizator final este responsabil pentru ștergerea datelor de pe DEEE înainte de a le elimina.

### 5. Impactul potențial asupra mediului

DEEE conțin substanțe care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane în cazul în care colectarea, predarea, reutilizarea sau recuperarea materialelor nu se face în conformitate cu legislația respectivă.

### 6. Rolul dvs. în tratarea deșeurilor DEEE

Prin îndeplinirea acestor obligații și, în special, prin îndeplinirea obligației de colectare separată a DEEE, de a nu le elimina împreună cu deșeurile municipale nesortate și de a le preda la punctele de colectare, dvs., în calitate de utilizator final, contribuiți la reutilizarea și valorificarea materială a DEEE.



### 7. Semnificația simbolului toberonului tăiat

Toberonul tăiat, care este prezent în mod regulat pe echipamentele electrice și electronice, indică faptul că dispozitivul respectiv trebuie colectat separat de deșeurile municipale nesortate la sfârșitul ciclului său de viață.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>  
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>  
Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Uputa za korištenje – Croatian (HR)

### SIGURNOSNE NAPOMENE

Prije prvog korištenja obvezno pročitajte ovu uputu, kako biste izbjegli ozljede ili oštećenja te postigli optimalan rezultat s Vašim uređajem. Sačuvajte ovu uputu kao podsjetnik. Ako uređaj dajete na raspolaganje trećim osobama, priložite i ovu uputu.

Jamstvo ne pokriva oštećenja uslijed nepridržavanja ove upute. Proizvođač/uvoznik ne odgovara za oštećenja prouzročena nepridržavanjem upute i nepažljivim korištenjem, koje nije u skladu sa zahtjevima iz ove upute za korištenje.

1. Upozorenje: Postoji opasnost od ozljeda pri krivoj upotrebi.
2. Iskopčajte uređaj, ako ga ostavljate bez nadzora te prilikom sklapanja, rasklapanja ili čišćenja.
3. Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj. Držite uređaj i kabel podalje od djece.
4. Osobe sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja potrebnog za rukovanje smiju koristiti ovaj uređaj samo, ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja.
5. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
6. Ako je kabel oštećen, zamjenu mora izvršiti proizvođač, ovlašteni servis ili slično kvalificirana osoba, kako biste izbjegli opasnosti.
7. Prije zamjene pribora ili približavanja pomičnim dijelovima, isključite i iskopčajte uređaj.
8. Pri pražnjenju posude ili čišćenju budite posebno oprezni s oštrim oštricama.
9. Pazite ako ulijevate vruću tekućinu u uređaj jer može doći do njezinog izbacivanja iz uređaja uslijed iznenadnog isparavanja.
10. Prije stavljanja utikača u utičnicu, provjerite jesu li mrežni napon i napon uređaja jednaki.
11. Ako se upotrebljava produžni kabel, mora biti prikladan za potrebe napajanja uređaja. U suprotnom, može doći do pregrijavanja kabela i/ili utikača. Zbog produžnog kabela postoji opasnost od spoticanja, a time i ozljede. Budite oprezni kako biste izbjegli opasne situacije.
12. Izvucite utikač iz utičnice, ako uređaj nije u uporabi ili prije čišćenja.
13. Osigurajte da kabel ne visi preko oštrih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i otvorenog plamena.
14. Ne uranjajte uređaj, kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine. Postoji životna opasnost uslijed strujnog udara!
15. Pri iskopčavanju uređaja primite utikač i izvucite ga iz utičnice. Ne povlačite kabel.
16. Ne dodirujte uređaj, ako je isti pao u vodu. Izvucite utikač iz utičnice, isključite uređaj i pošaljite ga ovlaštenom servisu na popravak.
17. Ne izvlačite i ne stavljajte utikač u utičnicu mokrom rukom.
18. Ne otvarajte kućište uređaja i ne pokušavajte sami popraviti uređaj. To bi moglo dovesti do strujnog udara.
19. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada.
20. Ovaj uređaj nije namijenjen za komercijalno korištenje.
21. Koristite uređaj isključivo za predviđenu svrhu.
22. Ne namatajte i ne savijajte kabel oko uređaja.
23. Upotreba pribora koji ne preporučuje proizvođač može izazvati ozljede.
24. Nemojte dopustiti djeci da koriste blender bez nadzora.
25. Što se tiče uputa za čišćenje površina koje dolaze u dodir s hranom, postavki brzine i vremena rada, pogledajte donji odlomak priručnika.



## ZNAČAJKE

1. Čep
2. Poklopac
3. Vrč
4. Ručka vrča
5. Sklop noža
6. Postolje motora
7. Upravljački gumb
8. Noga postolja



## Postavka upravljačkog gumba

1. P = Impulsni rad
2. 0 = Isključeno
3. 1 = Mala brzina
4. 2 = Velika brzina

Kada prvi put koristite ovaj proizvod, možete osjetiti neobičan miris. To je normalna pojava kada se motor prvi put koristi. Ovaj miris će nestati nakon nekoliko upotreba.

## NAČIN UPOTREBE

**Oprez: Provjerite je li postolje motora isključeno iz izvora napajanja i je li upravljački gumb postavljen u položaj 0.**

1. Postavite vrč na postolje motora. Okrenite vrč udesno kako biste ga zaključali na postolje motora. **Vrč mora biti postavljen kao što je prikazano na gornjoj slici.** Blender neće raditi ako vrč nije pravilno zaključan u postolje motora.
2. Ogulite ili iskoštite voće ili povrće i zatim ga narežite na male dijelove. Obično je potrebno dodati određenu količinu čiste vode radi lakšeg rada uređaja. Količina mješavine treba biti između maksimalne i minimalne razine označene na vrču. Najbolji omjer voća ili povrća i vode je 2:3.
3. Stavite poklopac na vrč. Okrenite poklopac udesno i provjerite je li čvrsto zaključan na vrč, inače blender neće raditi.
4. Umetnite čep u sredinu poklopca.
5. Upotrijebite utikač u utičnicu. Uključite uređaj okretanjem upravljačkog gumba kako biste odabrali brzinu 1, 2 ili funkciju impulsnog rada.
6. Nakon upotrebe okrenite upravljački gumb na položaj 0 i iskopčajte utikač iz utičnice.

## Napomena:

- Za brze ili osjetljive zadatke miješanja okrenite upravljački gumb u položaj P i držite ga nekoliko sekundi. Miješajte nekoliko puta dok se ne dobije željena konzistencija.
- Za svaku upotrebu, vrijeme uzastopnog rada ne smije premašiti 2 min. Potrebno je najmanje 10 min odmora između dva neprekidna ciklusa. Ostavite uređaj da se ohladi na sobnu temperaturu prije izvođenja sljedećeg radnog ciklusa.
- Nemojte miješati velike komade čvrste hrane, smrznute hrane i kostiju u uređaju jer to može uzrokovati štetu.

## Savjeti:

- Prvo ulijte tekućinu u vrč, a zatim dodajte čvrstu hranu kako biste postigli najbolje performanse.
- Sljedeći zadaci ne mogu se izvoditi učinkovito: miješanje bjelanjaka, tučenje vrhnja, izrada pire krumpira, mljevenje mesa, miješanje tijesta, cijedenje soka iz voća ili povrća itd.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

### Oprez:

**Pažljivo rukujte sklopom noža jer su oštrice oštre!**

**Samo se sklop noža (odvojite prsten za brtvljenje), vrč, poklopac i čep mogu očistiti u perilici posuđa, a postavka temperature perilice posuđa ne smije prelaziti 70°C.**

**Ne koristite vodu ili tekućinu topliju od 70 °C za čišćenje odvojivih dijelova.**

1. Napunite vrč do pola vodom (< 70 °C) i dodajte malo sredstva za čišćenje. Okrenite upravljački gumb u položaj P na nekoliko sekundi.
2. Uklonite mrežni utikač iz utičnice.
3. Skinite vrč s postolja motora. Isperite vrč i temeljito ga osušite.
4. Postolje vrča sa sklopom noža može se odvrnuti s vrča radi čišćenja.
5. Nemojte uranjati postolje motora u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Vlažnom krpom očistite postolje motora i temeljito je osušite. Ne koristite abrazivne materijale za čišćenje.
6. Nakon svake uporabe rastavite ostale dijelove i operite ih u sapunastoj vodi (< 70 °C). Zatim ih isperite čistom vodom (< 70 °C) i temeljito osušite.

### OPREZ

- Nemojte koristiti kipuće tekućine.
- Nemojte pokretati blender kad je prazan ili samo s krutim namirnicama.
- Da biste smanjili rizik od ozljeda, nemojte koristiti uređaj bez postavljenog poklopca i čepa.
- Nemojte uklanjati vrč s postolja motora dok uređaj radi.
- Uređaj nemojte koristiti ako je sklop noža savijen ili oštećen.

### TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon: 220-240V ~ 50-60Hz

Snaga: 500W

### JAMSTVO I SERVIS

Naši uređaji prije isporuke prolaze strogu kontrolu kvalitete. Ako su unatoč pažnji za vrijeme proizvodnje i transporta nastale štete, molimo da uređaj pošaljete natrag prodavaču.

Za ovaj uređaj dajemo dvogodišnje jamstvo, koje počinje vrijediti od datuma kupnje. Ako je proizvod neispravan, možete ga vratiti izravno na mjesto kupnje.

Ovo jamstvo ne pokriva greške koje nastaju iz nestručnog rukovanja uređaja kao i smetnje funkcija na osnovu zahvata i popravaka od strane trećih osoba ili na osnovu ugrađivanja ne originalnih dijelova. Račun uvijek sačuvati, bez računa jamstvo ne vrijedi. Kod šteta nastalih nepridržavanjem uputa za upotrebu gasi se jamstvo, nismo odgovorni za rezultate sljedećih šteta. Za štete na materijalu ili ozljede na osnovi pogrešne upotrebe ili nepridržavanjem sigurnosnih napomena, nismo odgovorni. Oštećenja na dijelovima ne znači besplatnu zamjenu kompletnog uređaja. U tom slučaju kontaktirajte našu službu za kupce. Zamjena slomljenog stakla ili plastike odvija se uvijek uz plaćanje. Štete na potrošnim materijalima ili dijelovima koji se habaju, kao i čišćenje, održavanje ili zamjena tih dijelova ne pokriva se jamstvom i stoga su uvijek uz plaćanje.

### Električni i elektronički uređaji / informacije za privatna kućanstva

Direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi sadrži velik broj zahtjeva za rukovanje električnom i elektroničkom opremom. Ovdje su sažeti najvažniji.

## 1. Odvojeno prikupljanje otpadne električne i elektroničke opreme

Električna i elektronička oprema koja je postala otpad naziva se otpadna električna i elektronička oprema (OEEO). Vlasnici OEEO-a moraju ga prikupljati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada. OEEO ne smije se zbrinjavati u kućnom otpadu, već u posebnim sustavima prikupljanja i povrata.

## 2. Baterije, akumulatori i svjetiljke

Vlasnici OEEO-a moraju ga predati u cjelovitom stanju. Međutim, vlasnici OEEO-a moraju odvojiti stare baterije i akumulatore koji nisu sastavni dio OEEO-a te izvaditi svjetiljke koje se mogu ukloniti iz OEEO-a, a da ga pri tome ne unište, prije nego što ga predaju na prikupno mjesto.

## 3. Načini povrata OEEO-a

Vlasnici OEEO-a iz privatnih kućanstava mogu ga besplatno predati na predviđena prikupna mjesta nadležnih tijela za zbrinjavanje otpada ili na mjesta za povrat koja uspostave proizvođači ili distributeri u skladu s Direktivom 2012/19/EU.

## 4. Obavijest o zaštiti podataka

OEEO često sadrži povjerljive osobne podatke. To se posebno odnosi na uređaje za informacijsku i telekomunikacijsku tehnologiju kao što su računala ili pametni telefoni. Uzmite u obzir da je svaki krajnji korisnik odgovoran za brisanje podataka s OEEO-a prije njegova zbrinjavanja.

## 5. Potencijalni utjecaj na okoliš

OEEO sadrži tvari koje mogu imati negativan utjecaj na okoliš i ljudsko zdravlje ako se njihovo prikupljanje, predaja, ponovna upotreba ili oporaba materijala ne provede u skladu s mjerodavnim zakonima.

## 6. Vaša uloga u obradi otpada i OEEO-a

Poštivanjem ovih obveza i, posebice, obveze odvojena prikupljanja OEEO-a, zabrane njegova zbrinjavanja s nesortiranim komunalnim otpadom i njegovom predajom na prikupnim mjestima, vi kao krajnji korisnik doprinosite ponovnoj upotrebi i oporabi materijala OEEO-a.



## 7. Značenje simbola prekrížene kante za smeće

Prekrížena kanta za smeće, koja se redovito nalazi na električnoj i elektroničkoj opremi, označava da se dotični uređaj mora prikupljati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada na kraju svojeg vijeka trajanja.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Návod k použití – Czech (CZ)

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si přečtěte všechny níže uvedené pokyny, aby se zabránilo zranění nebo poškození a získali jste nejlepší výsledky z vašeho přístroje. Uložte si tento návod na bezpečném místě. Dáte-li toto zařízení někomu jinému, dejte mu rovněž i tento návod.

V případě škody způsobené uživatelem nedodržením pokynů v tomto návodu bude záruka neplatná. Výrobce/dovozce nenesе žádnou zodpovědnost za škody způsobené nedodržením návodu, nedbalým použitím nebo v nesouladu s požadavky tohoto návodu.

1. Varování: Možné riziko zranění v důsledku nesprávného použití.
2. Před montáží, demontáží nebo čištěním spotřebiče stejně jako zůstane-li nepoužíván vždy jej odpojte ze sítě.
3. Tento spotřebič nesmí používat děti. Spotřebič a kabel nesmí být v dosahu dětí.
4. Tento spotřebič mohou používat osoby s omezenými tělesnými, sensorickými a duševními schopnostmi a nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud byly seznámeny s bezpečným používáním spotřebiče a s tím souvisejícími nebezpečími.
5. Tento výrobek není hračka.
6. Je-li poškozen síťový kabel, musí ho vyměnit výrobce, servisní služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.
7. Před výměnou příslušenství nebo dotyku dílů, které se při používání pohybují, vypněte spotřebič a odpojte ze sítě.
8. Při manipulaci s ostrými noži, při vyprazdňování mísy a během čištění buďte vždy opatrní.
9. Pokud je do tohoto zařízení nalita horká kapalina, buďte opatrní, protože může dojít k jejímu vystřiknutí z přístroje v důsledku náhlého vypařování.
10. Před zapojením zástrčky do zásuvky zkontrolujte, zda napětí a frekvence jsou v souladu se specifikacemi na typovém štítku.
11. Pokud se použije prodlužovací šňůra, musí být vhodná pro příkon spotřebiče, jinak by mohlo dojít k přehřátí prodlužovacího kabelu a / nebo zástrčky. Existuje potenciální riziko zranění při zakopnutí přes prodlužovací kabel. Dávejte pozor, abyste se vyhnuli nebezpečným situacím.
12. Vypněte napájení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, pokud přístroj nepoužíváte a než začnete s čištěním.
13. Ujistěte se, že síťový kabel nevisí přes ostré hrany a udržujte ho mimo dosahu horkých předmětů a otevřeného ohně.
14. Neponořujte přístroj, či zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. Může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem!
15. Chcete-li vytáhnout zástrčku ze zásuvky, vytáhněte zástrčku. Netahejte za napájecí kabel.
16. Nedotýkejte se spotřebiče, pokud spadne do vody. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vypněte spotřebič a pošlete ho do autorizovaného servisního střediska k opravě.
17. Nezapojujte, nebo neodpojujte zařízení z elektrické zásuvky mokrou rukou.
18. Nikdy se nepokoušejte otevřít kryt spotřebiče, nebo opravovat spotřebič sami. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
19. Přístroj nenechávejte zapnutý bez dozoru.
20. Tento přístroj není určen pro komerční použití.
21. Nepoužívejte zařízení pro jiný účel, než je určeno.
22. Nenaivějte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
23. Použití příslušenství, které není doporučeno výrobcem zařízení, může způsobit zranění.
24. Nikdy nedovolte, aby děti používali mixér bez dozoru.
25. Pokyny pro čištění povrchů, které přichází do styku s potravinami, nastavení rychlosti a doby spuštění naleznete v následující kapitole návodu.

## FUNKCE

1. Víčko
2. Víko
3. Džbán
4. Rukojeť džbánu
5. Sestava čepele
6. Motorová základna
7. Ovládací knoflík
8. Patky základny



## Nastavení ovládacího knoflíku

1. P = Puls
2. 0 = Off (Vyp)
3. 1 = Nízká rychlost
4. 2 = Vysoká rychlost

Při prvním použití tohoto výrobku můžete cítit zvláštní vůni. To je normální jev při prvním použití motoru. Tento zápach po několika použitích zmizí.

## POUŽÍVÁNÍ

**Upozornění:** Ujistěte se, že motorová základna je odpojena od zdroje napájení a ovládací knoflík je v poloze 0.

1. Umístěte džbán na základnu motoru. Otočte džbán ve směru hodinových ručiček, aby byl zajištěn na základně motoru. **Džbán musí být umístěn tak, jak je znázorněno na obrázku výše.** Mixér nebude fungovat, pokud džbán není správně uzamčen do základny motoru.
2. Ovoce nebo zeleninu oloupejte nebo zbavte jádřinců a poté je nakrájejte na malé kousky. Obvykle je třeba přidat určité množství purifikované vody, aby se usnadnil plynulý chod spotřebiče. Množství směsi by se mělo pohybovat mezi maximální a minimální hladinou vyznačenou na džbánu. Nejlepší poměr ovoce nebo zeleniny a vody je 2:3.
3. Nasadte víko na džbán. Otočte víkem ve směru hodinových ručiček a ujistěte se, že je pevně zajištěno na džbánu, jinak mixér nebude fungovat.
4. Vložte víčko do středu víka.
5. Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky. Zapněte spotřebič otáčením ovládacího knoflíku a zvolte rychlost 1, 2 nebo pulzní funkci.
6. Po použití otočte ovládací knoflík do polohy 0 a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

## Poznámka:

- Pro rychlé nebo jemné míchání otočte ovládací knoflík do polohy P a podržte jej několik sekund. Zopakujte několikrát, dokud nedosáhnete požadované konzistence.
- Pro každé použití by doba po sobě jdoucích činností neměla přesáhnout 2 minuty. Mezi dvěma spojitými cykly je třeba ponechat nejméně 10 minut odpočinku. Před dalším provozním cyklem nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.
- Nikdy nemíchejte v spotřebiči velké kousky pevného jídla, zmrazeného jídla a kostí, protože by to mohlo způsobit poškození.

### **Tipy:**

- Pro dosažení nejlepšího výkonu nalijte do konvice nejprve tekutinu a poté do ní přidejte pevné potraviny.
- Následující úkoly nelze efektivně provádět: šlehání vaječných bílků, šlehání smetany, příprava bramborové kaše, mletí masa, hnětení těsta, získávání šťávy z ovoce nebo zeleniny atd.

### **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

#### **Upozornění:**

**Se sestavou čepelí zacházejte opatrně, protože jsou ostré!**

**V myčce na nádobí lze čistit pouze sestavu čepele (sejměte těsnicí kroužek), džbán, víko a víčko. Nastavení teploty myčky nesmí nikdy přesáhnout 70 ° C.**

**K čištění odnímatelných součástí nikdy nepoužívejte vodu ani kapalinu s teplotou vyšší než 70 ° C.**

1. Naplňte džbán do poloviny vodou (< 70 ° C) a trochou čisticího prostředku. Otočte ovládací knoflík do polohy P na několik sekund.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
3. Sundejte džbán z motorové základny. Opláchněte džbán a důkladně jej osušte.
4. Dno džbánu se sestavou čepelí lze pro čištění vyšroubovat ze džbánu.
5. Motorovou základnu neponořujte do vody ani do jiných kapalin. K čištění motorové základny použijte vlhký hadřík a pak ji důkladně osušte. Nepoužívejte abrazivní čisticí materiály.
6. Demontujte ostatní části po každém použití a umyjte je v mýdlové vodě (< 70 ° C). Pak opláchněte čistou vodou (< 70 ° C) a důkladně osušte.

#### **VÝSTRAHA**

- Nikdy nepoužívejte vroucí kapaliny.
- Nikdy nespouštějte mixér prázdný nebo pouze s pevnými látkami.
- Abyste snížili riziko zranění, nikdy nepoužívejte spotřebič bez víka a víčka na svém místě.
- Neodstraňujte džbán ze základny motoru, když je spotřebič v provozu.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je sestava čepelí ohnutá nebo poškozená.

#### **TECHNICKÉ ÚDAJE**

Provozní napětí: 220-240V ~ 50-60Hz

Příkon: 500W

#### **ZÁRUKA A ZÁKAZNICKÝ SERVIS**

Před dodáním podléhají naše výrobky přísné kontrole kvality. Vyskytnou-li se i přes veškerou péči během výroby nebo transportu závady, zašlete prosím spotřebič zpět výrobci.

Poskytujeme 2letou záruku na získaný spotřebič počínaje dnem prodeje. Je-li Váš výrobek poškozen, můžete se obrátit přímo na prodejce.

Závady, které vzniknou na základě nevhodného zacházení se spotřebičem a vady způsobené zásahem a opravami třetí osoby nebo montáží neoriginálních dílů nejsou kryty touto zárukou. Účtenku vždy uschovejte, bez účtenky nelze uplatit jakoukoliv záruku. U škod způsobených nedodržáním návodu k použití záruka zaniká, neručíme za následné škody, které z toho vyplývají. Za poškození materiálu nebo zranění kvůli chybnému použití nebo nedodržení bezpečnostních pokynů neručíme. Škody na příslušenství neznamenají, že se celý spotřebič zdarma vymění. V tomto případě kontaktujte zákaznický servis. Rozbité sklo nebo části z umělé hmoty jsou vždy zpoplatněny. Škody na spotřebním materiálu nebo uzavíratelných částech stejně jako čištění, údržba a výměna uvedených částí nejsou kryty zárukou a jsou tedy zpoplatněny.

## Elektrická a elektronická zařízení / informace pro soukromé domácnosti

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních obsahuje celou řadu požadavků na manipulaci s elektrickými a elektronickými zařízeními. Zde jsou shrnuty ty nejdůležitější.

### 1. Oddělený sběr odpadních elektrických a elektronických zařízení

Elektrická a elektronická zařízení, jež se stala odpadem, se označují jako odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ). Majitelé OEEZ je musí sbírat odděleně od netříděného komunálního odpadu. OEEZ nepatří do domovního odpadu, ale do zvláštních systémů pro sběr a vrácení.

### 2. Baterie, akumulátory a lampy

Majitelé OEEZ je musí odevzdat v úplném stavu. Před jejich odevzdáním na sběrném místě ale musí oddělit staré baterie a akumulátory od OEEZ, které nejsou jejich pevnou součástí, stejně tak i lampy, které z nich lze vyjmout, aniž by OEEZ zničili.

### 3. Způsoby, jak vrátit OEEZ

Majitelé OEEZ ze soukromých domácností je mohou odevzdat bezplatně na určených sběrných místech zřízených orgány pro nakládání s komunálním odpadem nebo na místech pro jejich vrácení zřízených výrobcí nebo distributory podle Směrnice 2012/19/EU.

### 4. Prohlášení o ochraně osobních údajů

OEEZ často obsahují citlivé osobní údaje. To se týká zejména zařízení informačních technologií a telekomunikačních zařízení, jako jsou počítače a chytré telefony. Ve vašem vlastním zájmu vezměte prosím na vědomí, že každý koncový uživatel odpovídá za vymazání údajů z OEEZ před jeho likvidací.

### 5. Možný vliv na životní prostředí

OEEZ obsahují látky, které mohou mít nepříznivý vliv na životní prostředí a lidské zdraví, pokud jejich sběr, vrácení, opětovné použití nebo materiálové využití neprobíhá v souladu s příslušnými právními předpisy.

### 6. Vaše úloha při zpracování OEEZ

Plněním těchto povinností, zejména plněním povinnosti sbírat OEEZ odděleně, nevyhazovat je spolu s netříděným komunálním odpadem, ale odevzdat je na sběrných místech, přispíváte jako koncový uživatel k opětovnému použití OEEZ a využití materiálu z nich.



### 7. Význam symbolu přeškrtnuté popelnice

Symbol přeškrtnuté popelnice, který se uvádí na elektrických a elektronických zařízeních, značí, že se příslušné zařízení po ukončení své životnosti musí zlikvidovat odděleně od netříděného komunálního dopadu.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Ръководство с инструкции – Bulgaria (BG)

### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди употреба не забравяйте да прочетете всички инструкции по-долу, за да избегнете наранявания или повреди и да получите най-добри резултати от уреда. Съхранявайте това ръководство на сигурно място. Ако давате или прехвърляте този уред на друг, не забравяйте да включите и това ръководство.

В случай на повреда, причинена от неизпълнение от потребителя на инструкциите в това ръководство, гаранцията ще бъде анулирана. Производителят/вносителят не поема отговорност за щети, причинени от неспазване на ръководството, небрежна употреба или употреба, която не е в съответствие с изискванията на това ръководство.

1. Предупреждение: Потенциален риск от наранявания при неправилна употреба.
2. Винаги изключвайте уреда от захранването, ако е оставен без надзор и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
3. Този уред не трябва да се използва от деца. Съхранявайте уреда и кабела на място, недостъпно за деца.
4. Уредите могат да бъдат използвани и от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или липса на опит и знания, ако те са под надзор или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и ако те разбират свързаните опасности.
5. Децата не трябва да играят с уреда.
6. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен представител или подобно квалифицирано лице, за да се предотврати опасност.
7. Изключете уреда и прекъснете захранването, преди да смените аксесоари или да приближите части, които се движат в употреба.
8. Трябва да се внимава при работа с остри режещи остриета, при изпразване на купата и по време на почистване.
9. Бъдете внимателни, ако в уреда се налива гореща течност, тъй като тя може да бъде изхвърлена от уреда поради внезапно изпаряване.
10. Преди да включите щепсела в електрическия контакт, проверете дали напрежението и честотата съответстват на спецификациите, посочени в етикета със спецификациите.
11. Ако се използва удължителен кабел той трябва да е подходящ за консумацията на енергия на уреда, в противен случай може да настъпи прегряване на удължителния кабел и/или щепсела. Съществува потенциален риск от наранявания от препъване в удължителния кабел. Внимавайте да избегнете опасни ситуации.
12. Изваждайте щепсела от електрическия контакт, когато уредът не се използва, както и преди почистване.
13. Уверете се, че захранващият кабел не е окачен над остри ръбове и го дръжте далеч от горещи предмети и открит пламък.
14. Не потапяйте уреда или щепсела във вода или други течности. Има опасност за живота поради токов удар!
15. За да извадите щепсела от контакта, издърпайте щепсела. Не дърпайте захранващия кабел.
16. Не докосвайте уреда, ако падне във вода. Извадете щепсела от контакта, изключете уреда и го изпратете за ремонт в упълномощен сервиз.
17. Не включвайте и не изключвайте уреда от електрическия контакт с мокра ръка.
18. Никога не се опитвайте да отваряте уреда или да го поправяте сами. Това може да предизвика токов удар.
19. Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
20. Този уред не е предназначен за търговска употреба.
21. Не използвайте уреда за дейности, различни от тези, за които е предназначен.



22. Не увивайте кабела около уреда и не го прегъвайте.
23. Използването на аксесоари, които не са препоръчани от производителя на уреда, може да доведе до наранявания.
24. Не позволявайте на деца да използват блендера без надзор.
25. По отношение на инструкциите за почистване на повърхностите, които влизат в контакт с храна, настройките на скоростта и времената на работа, моля, вижте долния параграф на ръководството.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Капачка
2. Капак
3. Кана
4. Дръжка на каната
5. Комплект ножове
6. Основа на двигателя
7. Копче за управление
8. Основно стъпало



## Настройка на копчето за управление

1. P = Импулс
2. 0 = Изключено
3. 1 = Ниска скорост
4. 2 = Висока скорост

**Когато използвате този продукт за първи път, може да усетите специфична миризма. Това е нормално явление, когато двигателят се използва за първи път. Тази миризма ще изчезне след няколко употреби.**

## КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ

**Внимание:** Уверете се, че основата на двигателя е изключена от източника на захранване и копчето за управление е поставено в позиция 0.

1. Поставете каната върху основата на двигателя. Завъртете каната по посока на часовниковата стрелка, за да я фиксирате върху основата на двигателя. **Каната трябва да бъде поставена, както е показано на горната снимка.** Блендерът няма да работи, ако каната не е фиксирана правилно в основата на двигателя.
2. Обелете или извадете костилките на плодовете или зеленчуците и след това ги нарежете на малки парчета. Обикновено трябва да се добави определено количество пречистена вода, за да се улесни безпроблемната работа на уреда. Количеството смес трябва да бъде между максималното ниво и минималното ниво, както е посочено на каната. Най-доброто съотношение на плодовете или зеленчуците и водата е 2:3.
3. Поставете капачката на каната. Завъртете капачката по посока на часовниковата стрелка и се уверете, че той е здраво закрепен за каната, в противен случай блендерът няма да работи.
4. Поставете капачката в средата на капачката.
5. Поставете щепсела в електрическия контакт. Включете уреда, като завъртите копчето за управление, за да изберете скорост 1, 2 или импулсна функция.
6. След употреба завъртете копчето за управление в положение 0 и извадете щепсела от контакта.

### **Забележка:**

- За бързи или деликатни задачи за смесване завъртете копчето за управление в положение Р и го задръжте за няколко секунди. Работете няколко пъти, докато се получи желаната консистенция.
- За всяка употреба последователното време на работа не трябва да надвишава 2 минути. Между два непрекъснати цикъла се изисква поне 10 минути почивка. Оставете уреда да се охлади до стайна температура, преди да извършите следващия работен цикъл.
- Никога не блендирайте големи парчета твърда храна, замразена храна и кости в уреда, тъй като това може да доведе до повреда.

### **Съвети:**

- Първо изсипете течността в каната, а след това добавете твърда храна, за да постигнете най-добри резултати.
- Следните задачи не могат да се изпълняват ефективно, като например: разбиване на белтъци, разбиване на сметана, приготвяне на картофено пюре, смилане на месо, месене на тесто, извличане на сок от плодове или зеленчуци и др.

## **ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

### **Внимание:**

**Работете внимателно с комплекта ножове, тъй като те са остри!**

**В съдомиялна машина могат да се почистват само възелът на острието (отделете уплътнителния пръстен), каната, капакът и капачката, като температурата на съдомиялната машина не трябва да надвишава 70°C.**

**Никога не използвайте вода или течност с температура по-висока от 70°C за почистване на всички вадещи се части.**

1. Напълнете каната до половината с вода (< 70°C) и малко почистващ препарат. Завъртете копчето за управление в положение Р за няколко секунди.
2. Извадете щепсела от електрическия контакт.
3. Свалете каната от основата на двигателя. Изплакнете кана и я подсушете добре.
4. Основата на каната с комплекта ножове може да се развие от каната за почистване.
5. Не потапяйте основата на двигателя във вода или друга течност. Почистете основата на двигателя с влажна кърпа и я подсушете добре. Не използвайте абразивни почистващи материали.
6. След всяка употреба разглобявайте останалите части и ги мийте в сапунена вода (< 70°C). След това изплакнете с чиста вода (< 70°C) и подсушете добре.

### **ВНИМАНИЕ!**

- Никога не използвайте врящи течности.
- Никога не пускайте блендера празен или само с твърди частици.
- За да намалите риска от нараняване, никога не работете с уреда, ако капакът и капачката не са поставени.
- Не снемайте каната от основата на двигателя, докато уредът работи.
- Не използвайте уреда, ако комплектът ножове е огънат или повреден.

## **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

Работно напрежение: 220-240V ~ 50-60Hz

Консумирана мощност: 500W

## **ГАРАНЦИЯ И КЛИЕНТСКИ СЕРВИЗ**

Преди доставката нашите уреди са подложени на стриктен качествен контрол. Ако, въпреки всички грижи, е възникнала повреда по време на производството или транспортирането, моля, върнете уреда на своя търговец.

За закупения уред ние предоставяме 2 години гаранция започваща от датата на продажбата. Ако имате дефектен продукт, можете директно да го занесете обратно на мястото на закупуване.

Дефекти, които произтичат от неправилно боравене с уреда и неизправности дължащи се на интервенции и ремонти от трети страни или монтиране на неоригинални части, не се покриват от гаранцията. Винаги пазете своята касова бележка, без касова бележка не можете да направите каквато и да било рекламация във връзка с гаранцията. Повреда причинена от неспазване на ръководството с инструкции ще доведе до анулиране на гаранцията, ако това е довело до последващи повреди, за които ние не сме отговорни. Освен това, ние не носим отговорност за материални щети или за нараняване на хора, причинени от неправилна употреба, ако ръководството с инструкции не е правилно спазвано. Повреда на принадлежности не означава безплатна замяна на целия уред. В такъв случай, моля, свържете се с нашия сервизен отдел. Счупено стъкло или счупени пластмасови части са винаги предмет на заплащане. Дефекти на консумативи или на части подложени на износване, както и почистване, поддръжка или замяна на такива части не се покриват от гаранцията и трябва да бъдат заплащани.

## **Електрически и електронни устройства / информация за частни домакинства**

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване съдържа голям брой изисквания за боравенето с електрическо и електронно оборудване. Най-важните са подбрани тук.

### **1. Разделно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване**

Електрическото и електронното оборудване, което се е превърнало в отпадък, се нарича „отпадъци от електрическо и електронно оборудване“ (ОЕЕО). Собствениците на ОЕЕО трябва да ги събират разделно от несортираните битови отпадъци. Мястото на ОЕЕО не е при домакинските отпадъци, а в специалните системи за събиране и връщане.

### **2. Батерии, акумулатори и лампи**

Собствениците на ОЕЕО трябва да ги предават в окомплектовано състояние. Собствениците на ОЕЕО обаче трябва да разделят старите батерии и акумулатори, които не са част от ОЕЕО, както и лампи, които могат да се отстраняват от ОЕЕО, без последните да се разрушават, преди да бъдат предадени в събирателен пункт.

### **3. Начини за връщане на ОЕЕО**

Собствениците на ОЕЕО от частни домакинства могат да ги предават безплатно в обозначените събирателни пунктове на обществените органи за сметосъбиране или в пунктовете за обратно приемане, организирани от производителите или дистрибуторите съгласно Директива 2012/19/ЕС.

### **4. Известие за поверителността на личните данни**

ОЕЕО често съдържат чувствителни лични данни. Това важи особено за информационни и телекомуникационни устройства като компютри и смартфони. Във Ваш интерес е да не забравяте, че всеки краен потребител носи отговорност за изтриването на данните от своите ОЕЕО, преди да ги изхвърли.

## 5. Потенциално въздействие върху околната среда

ОЕЕО съдържат вещества, които могат да окажат отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако събирането, предаването, повторната им употреба или извличането на материали от тях не бъдат извършени в съответствие с приложимото законодателство.

## 6. Вашата роля при обработването на ОЕЕО

Като изпълнявате тези си задължения и особено като изпълнявате задължението си за разделно събиране на ОЕЕО, т.е. да не ги изхвърляте заедно с несортираните битови отпадъци, а да ги предавате в събирателни пунктове, като краен потребител Вие допринасяте за повторното използване и извличането на материали от ОЕЕО.



## 7. Значение на символа „задраскано кошче за отпадъци“

Символът „задраскано кошче за отпадъци“, който обичайно можете да видите отпечатан върху електрическо и електронно оборудване, показва, че в края на жизнения си цикъл съответното устройство трябва да бъде събрано разделно от несортираните битови отпадъци.

Емерио Б.В.  
Удеверг 115  
2031 СС Харлем  
Нидерландия

**Потребителски сервиз:**  
Т: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
Т: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
Т: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## Kezelési útmutató – Hungary (H)

### BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Használat előtt mindenképp olvassa el a következő utasításokat a sérülések és károk elkerülése, illetve a lehető legjobb használati eredmény elérése érdekében. Kérjük, őrizze meg a használati útmutatót és tárolja biztonságos helyen. Amennyiben a készüléket továbbadja valakinek, győződjön meg arról, hogy a használati útmutatót is átadta.

Amennyiben a termék azért hibásodott meg, mert használat közben figyelmen kívül hagyta az útmutatóban leírtakat, a garancia érvényét veszti. A gyártó / forgalmazó nem vállal garanciát olyan meghibásodások esetén, melyek a használati útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyásából vagy figyelmetlen használatból erednek.

1. Figyelmeztetés: A nem megfelelő használat sérülésveszéllyel jár.
2. Mindig válassza le a készüléket a villamos hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
3. A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és annak vezetékeit gyermekektől elzárva kell tartani.
4. A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek tapasztalat vagy tudás hiányában csak akkor használhatják, ha felvilágosítást kaptak arra vonatkozólag, hogy hogyan kell biztonságosan használni a készüléket és ha tisztában vannak a lehetséges veszélyekkel.
5. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
6. Ha a hálózati kábel megsérült, azt kizárólag a gyártó, annak ügyfélszolgálat, vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki, az esetleges sérülések elkerülése érdekében.
7. Kapcsolja ki a készüléket és válassza le a hálózatról a tartozékok cseréje előtt, vagy ha a készülék olyan részéhez nyúl, amely mozog használat közben.
8. Óvatosan járjon el a vágókések kezelése során, vagy ha üríti a tálat és a tisztítás során.
9. Figyeljen oda, amikor forró folyadékot tölt a készülékbe, mivel ilyenkor a folyadék a hirtelen gőzképződés hatására kifröccsenhet a készülékből.
10. Mielőtt bedugta a hálózati csatlakozót, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék típuscímkéjén jelzettel.
11. Amennyiben hosszabbító kábel használata szükséges, annak meg kell felelnie a készülék feszültségének, mert a hosszabbító kábel és/vagy a csatlakozó túlmelegedhet. A hosszabbító kábel sérülést okozhat, ha valaki megbotlik benne. Legyen óvatos, hogy elkerülje a veszélyes helyzeteket.
12. Tisztítás előtt, illetve ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozót az aljzatból.
13. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon le éles peremekről és tartsa távol forró felületektől és nyílt lángoktól.
14. Ne merítse a készüléket vagy a hálózati kábelt vízbe vagy más folyadékba. Fennáll az életveszélyes áramütés veszélye!
15. A csatlakozót húzva húzza ki a készüléket a konnektorból. Ne a kábelnél fogva húzza ki.
16. Ha a készülék vízbe esett, ne érintse meg. Húzza ki a csatlakozót a konnektorból, kapcsolja ki a készüléket és küldje el javíttatni az erre a célra kijelölt ügyfélszolgálatra.
17. Soha ne húzza ki vagy dugja be a csatlakozót a konnektorba nedves kézzel.
18. Semmiképpen ne kísérelje meg felnyitni a készülékházat, vagy javítási munkálatokat végezni a készüléken. Ez áramütést okozhat.
19. Soha ne hagyja őrizetlenül az eszközt használat közben.
20. Ez a készülék ipari használatra nem alkalmas.
21. Csak rendeltetésszerű céljára használja a készüléket.
22. Ne tekerje a hálózati kábelt a készülék köré és ügyeljen rá, hogy ne törjön meg.
23. A készülék gyártója által nem ajánlott kiegészítők, tartozékok használata sérüléseket idézhet elő.
24. Ne engedje, hogy a gyerekek felnőtt felügyelete nélkül használják a turmixgépet.
25. Az étellel érintkező felületek tisztításával, a sebességbeállításokkal vagy a működési idővel kapcsolatos utasításokat lásd a kézikönyv alábbi részében.

## JELLEMZŐK

1. Kupak
2. Fedél
3. Kancsó
4. Kancsó fogantyú
5. Penge egység
6. Motoregység
7. Szabályozógomb
8. Talp



## Szabályozógomb beállítás

1. P = Impulzus
2. 0 = Kikapcsolva
3. 1 = Alacsony sebesség
4. 2 = Magas sebesség

**A termék első használata során furcsa szagot érezhet. Ez normális jelenség, amikor a motort először használják. Ez a szag néhány használat után megszűnik.**

## HASZNÁLAT

**Figyelem: Gondoskodjon arról, hogy a motoregység ki legyen húzva az áramforrásból, a szabályozógomb pedig 0 állásban legyen.**

1. Helyezze a kancsót a motoregységre. Fordítsa el a kancsót az óramutató járásával megegyező irányba, hogy rögzített pozícióba kerüljön a motoregységen. **A kancsót a fenti képen látható módon kell elhelyezni.** A turmixgép nem fog működni, ha a kancsó nincs megfelelően rögzítve a motoregységen.
2. Hámozza meg, majd magvazza ki a gyümölcsöket vagy zöldségeket, majd vágja kis darabokra. Rendszerint kevés mennyiségű vizet hozzá kell adni, hogy megkönnyítse a készülék könnyed működését. A turmix mennyiségének a kannán jelzett maximális és minimális szint között kell lennie. A gyümölcsök vagy zöldségek és a víz legjobb aránya 2:3.
3. Tegye rá a fedelet a kancsóra. Fordítsa el a fedelet az óramutató járásával megegyező irányba, és gondoskodjon arról, hogy szorosan rögzített állapotban legyen a kancsón, különben a turmixgép nem fog működni.
4. A kupakot helyezze a fedél közepébe.
5. Csatlakoztassa dugaszt egy konnektorba. Kapcsolja be a készüléket a szabályozógomb elforgatásával 1-es, 2-es sebességbe vagy impulzus funkcióba.
6. Használat után forgassa a szabályozógombot 0 állásba, és húzza ki a dugaszt a konnektorból.

## Megjegyzés:

- A gyors vagy finom turmixoláshoz forgassa a szabályozógombot P állásba, és tartsa így néhány másodpercig. Ezt ismétlje meg néhányszor, amíg el nem éri a kívánt állapotot.
- Ne működtesse a készüléket egyszerre folyamatosan 2 percnél hosszabb ideig. Két folyamatos ciklus között pihentesse a készüléket legalább 10 percig. A következő működési ciklus elindítása előtt hagyja a készüléket szobahőmérsékletre hűlni.
- Soha ne turmixoljon nagy darabokban lévő szilárd ételt, fagyasztott ételt és csontot, mert a készülék megsérülhet.

## Tanácsok:

- A legjobb teljesítmény elérése érdekében először a folyadékot öntse a kancsóba, majd adjon hozzá szilárd ételt.
- A következő feladatokat nem lehet hatékonyan elvégezni: tojásfehérje felverése, tejszín felverése, burgonyapüré készítése, húsdarálás, tésztagyúrás, gyümölcsök vagy zöldségek levének kinyerése stb.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

### Figyelem:

**A penge egységet óvatosan kezelje, mert a pengék élesek!**

**Csak a vágószerkezet (vegye le a tömítőgyűrűt), a kancsó, a fedél és a kupak tisztítható mosogatógépben, és a mosogatógép hőmérséklet-beállítása nem haladhatja meg a 70 °C-ot.**

**A leszedhető alkatrészek tisztításához soha ne használjon 70°C-nál melegebb vizet vagy folyadékot.**

1. Félig töltsse fel a kancsót vízzel (< 70°C), és adjon hozzá egy kevés tisztítószeret. Néhány másodpercre állítsa a szabályozógombot P állásba.
2. Használat után húzza ki a dugaszt a konnektorból.
3. Vegye le a kancsót a motoregységről. Öblítse ki a kancsót, és alaposan szárítsa meg.
4. Tisztításkor a kancsó alja a penge egységgel letekerhető a kancsóról.
5. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a motoregységet. A motoregység tisztításához nedves törlőruhát használjon, majd alaposan szárítsa meg. Ne használjon súroló tisztítószereket.
6. Az egyéb alkatrészeket szerelje le minden használat után, és tisztítószeres vízben (< 70°C) mossa el őket. Utána tiszta vízben (< 70°C) öblítse el, majd alaposan szárítsa meg őket.

### FIGYELEM

- Soha ne használjon forrásban lévő folyadékot.
- Soha ne működtesse a turmixgépet üresen vagy kizárólag szilárd ételekkel.
- A sérülésveszély csökkentése érdekében soha ne működtesse a készüléket úgy, hogy a fedél és a kupak nincs a helyén.
- Ne vegye le a kancsót a motoregységről, amíg a készülék működik.
- Ne használja a készüléket, ha a penge egység meghajlott vagy sérült.

### MŰSZAKI ADATOK

Hálózati feszültség: 220-240V ~ 50-60Hz

Teljesítményfelvétel: 500W

### GARANCIA ÉS VEVŐSZOLGÁLAT

A kiszállítás előtt készülékeinket szigorú minőségi vizsgálatnak vetjük alá. Amennyiben minden körülményünk ellenére a gyártás, vagy a szállítás során károsodások léptek fel, küldjük vissza a készüléket a kereskedőnek.

A vásárolt készülékre vonatkozóan 2 év garanciát vállalunk, melynek számítása a vásárlás napjával kezdődik. Ezen időszak alatt minden olyan meghibásodást költségmentesen javítunk ki, melyek anyagi, vagy gyártási hibákra vezethetők vissza. A hiba elhárítása cserével, vagy javítással történik. Ha a termék meghibásodott, forduljon közvetlenül az értékesítőhöz.

A garancia nem vonatkozik azon esetekre, ha a hibák a készülék nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, ill. ha a zavarok kívülálló általi beavatkozásokból, ill. nem eredeti alkatrészek felszereléséből erednek. Mindig jól őrizze meg a vásárlást igazoló szelvényt. A blokk nélkül a garancia nem érvényesíthető. A használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása a garancia megszűnését vonja maga után. Az ilyen esetekben fellépő károkért cégünk nem vállal felelősséget. A helytelen használatból, vagy a biztonsági felhívások figyelmen kívül hagyásából eredő anyagi károkért és testi sérülésekért cégünk nem vállal felelősséget. A tartozékok károsodása nem jelenti azt, hogy a teljes készüléket költségmentesen cseréljük. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal. Az összetört üveg és műanyag alkatrészek cseréje mindig költségekkel jár. Az elhasználandó, vagy kopóalkatrészek károsodására, valamint ezen alkatrészek tisztítására, karbantartására, vagy cseréjére nem vonatkozik garanciavállalásunk. Ezek mindig költségekkel járnak.

## **Elektromos és elektronikus eszközök/tájékoztató magánháztartások részére**

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv számos követelményt tartalmaz az elektromos és elektronikus berendezések kezelésére vonatkozóan. A legfontosabbakat itt gyűjtöttük össze.

### **1. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak elkülönített gyűjtése**

A hulladékká vált elektromos és elektronikus berendezéseket hulladék elektromos és elektronikus berendezéseknek (WEEE – waste electrical and electronic equipment) nevezik. A WEEE tulajdonosainak a nem szelektív települési hulladéktól elkülönítve kell gyűjteniük azokat. A WEEE nem a háztartási hulladékok közé, hanem a speciális gyűjtési és visszavételi rendszerekhez tartoznak.

### **2. Elemek, akkumulátorok és fényforrások**

A WEEE tulajdonosainak teljes állapotban kell átadniuk azokat. A WEEE tulajdonosainak azonban el kell különíteniük azokat a régi elemeket és akkumulátorokat, amelyeket a WEEE-k nem foglalnak magukban, valamint azokat a fényforrásokat, amelyek tönkretétel nélkül eltávolíthatók a WEEE-kből, mielőtt azokat a gyűjtőhelyre leadnák.

### **3. A WEEE visszajuttatásainak módjai**

A magánháztartásokból származó WEEE-eket a tulajdonosok térítésmentesen leadhatják a 2012/19/EU irányelv értelmében a hulladékkezelő hatóságok kijelölt gyűjtőhelyein, illetve a gyártók vagy forgalmazók által létrehozott átvételi helyeken.

### **4. Adatvédelmi nyilatkozat**

A WEEE-k sok esetben érzékeny személyes adatokat tartalmaznak. Ez különösen vonatkozik az informatikai és távközléstechnológiai eszközökre, például számítógépekre és okostelefonokra. Saját érdekében vegye figyelembe, hogy minden végfelhasználó felelős azért, hogy a WEEE-kről az ártalmatlanítás előtt törölje az adatokat.

### **5. Potenciális környezeti hatás**

A WEEE-k olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha begyűjtésük, átadásuk, újrafelhasználásuk vagy anyaghasznosításuk nem a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően történik.

### **6. Az Ön szerepe a WEEE kezelésében**

Ezen kötelezettségek teljesítésével, és különösen a WEEE-k szelektív gyűjtésének, a válogatás nélküli települési hulladékkal együtt történő elhelyezésének és a gyűjtőhelyeken történő átadásának kötelezettségének teljesítésével Ön mint végfelhasználó hozzájárul a WEEE-k újrafelhasználásához és anyaghasznosításához.



### **7. Az áthúzott hulladékgyűjtő edény szimbólum jelentése**

Az elektromos és elektronikus berendezéseken rendszeresen kihelyezett áthúzott hulladékgyűjtő edény azt jelzi, hogy az adott készüléket életciklusa végén a válogatatlan kommunális hulladéktól elkülönítve kell gyűjteni.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>  
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>  
Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>



## Instruction manual – English (EN)

### SAFETY INSTRUCTIONS

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. Warning: Potential risk of injuries from misuse.
2. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
3. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
4. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
5. Children shall not play with the appliance.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
7. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
8. Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
9. Be careful if hot liquid is poured into this appliance as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
10. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
11. If an extension cord is used it must be suited to the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cord and/or plug may occur. There is a potential risk of injuries from tripping over the extension cord. Be careful to avoid dangerous situations.
12. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
13. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
14. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
15. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
16. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and send it to an authorized service center for repair.
17. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
18. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
19. Never leave the appliance unattended during use.
20. This appliance is not designed for commercial use.
21. Do not use the appliance for other than intended use.
22. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
23. The use of accessory attachment not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
24. Do not allow children to use the blender without supervision.
25. Regarding the instructions for cleaning the surfaces which come in contact with food, speed settings and operating times, please refer to the below paragraph of the manual.

## FEATURES

1. Cap
2. Lid
3. Jug
4. Jug handle
5. Blade assembly
6. Motor base
7. Control knob
8. Base foot



## Control knob setting

1. P = Pulse
2. 0 = Off
3. 1 = Low speed
4. 2 = High speed

**When you firstly use this product, you may smell some peculiar smell. This is a normal phenomenon when the motor is used for the first time. This smell will disappear after a few uses.**

## HOW TO USE

**Caution: Make sure the motor base is unplugged from the power source and the control knob is set at the position 0.**

1. Place the jug onto the motor base. Rotate the jug clockwise to have it locked on the motor base. **The jug must be placed as shown on the above picture.** The blender will not work if the jug isn't locked into the motor base properly.
2. Peel or core the fruits or vegetables and then cut them into small pieces. Usually, certain amount of purified water has to be added to facilitate the smooth running of appliance. The amount of mixture should be between the maximum level and the minimum level as indicated on the jug. The best proportion of the fruits or vegetables and water is 2:3.
3. Put the lid onto the jug. Turn the lid clockwise and make sure it is firmly locked onto the jug, otherwise the blender will not work.
4. Insert the cap into the middle of the lid.
5. Put the plug into the power outlet. Switch on the appliance by rotating the control knob to choose the speed 1, 2 or pulse function.
6. After use, rotate the control knob to the position 0 and remove the plug from the outlet.

## Note:

- For quick or delicate blending tasks, turn the control knob to the position P and hold it for a few seconds. Operate several times until the consistence you want is obtained.
- For each use, the consecutive operation time should not exceed 2 minutes. At least 10 minutes of rest time are required between two continuous cycles. Let the appliance cool to room temperature before performing the next operation cycle.
- Never blend large pieces of solid food, frozen food and bones in the appliance as it may cause damage.

**Tips:**

- Pour liquid into the jug first, and then add solid food into it to achieve the best performance.
- Following tasks cannot be performed effectively, such as: beating egg whites, beating cream, making mashed potatoes, grounding meat, kneading dough, extracting juice from fruits or vegetables, etc.

**CLEANING AND MAINTENANCE****Caution:**

**Handle the blade assembly with care as the blades are sharp!**

**Only the blade assembly (detach the seal ring), jug, lid and cap can be cleaned in a dishwasher and the temperature setting of the dishwasher should never exceed 70°C.**

**Never use any water or liquid more than 70°C to clean any detachable parts.**

1. Fill the jug half-full with water (< 70°C) and a little cleaning agent. Turn the control knob to position P for a few seconds.
2. Remove the mains plug from the power outlet.
3. Take off the jug from the motor base. Rinse the jug and dry it thoroughly.
4. The jug base with the blade assembly can be rotated off from the jug for cleaning.
5. Do not immerse the motor base in water or any other liquid. Use a humid cloth to clean the motor base and dry it thoroughly. Do not use abrasive cleaning materials.
6. Disassemble the other parts after each use and wash them in soapy water (< 70°C). Then rinse with clean water (< 70°C) and dry thoroughly.

**CAUTION**

- Never use boiling liquids.
- Never run the blender empty or with solids only.
- To reduce the risk of injury, never operate the appliance without the lid and cap in place.
- Do not remove the jug from the motor base while the appliance is in operation.
- Do not use the appliance if blade assembly is bent or damaged.

**TECHNICAL DATA**

Operating voltage: 220-240V ~ 50-60Hz

Power consumption: 500W

**GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE**

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer.

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use if the instruction manual is not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.

## Electrical and electronic devices/ information for private households

The Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment contains a large number of requirements for handling electrical and electronic equipment. The most important are compiled here.

### 1. Separate collection of waste electrical and electronic equipment

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste electrical and electronic equipment (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste. WEEE do not belong in household waste, but in special collection and return systems.

### 2. Batteries, accumulators and lamps

Owners of WEEE must hand over them in complete condition. However, owners of WEEE have to separate old batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps which can be removed, from the WEEE without destroying it before handing it over to a collection point.

### 3. Ways to return the WEEE

Owners of WEEE from private households can hand them in free of charge at the designated collection points of the public waste disposal authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU.

### 4. Privacy Protection Notice

WEEE often contain sensitive personal data. This applies especially to information and telecommunications technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each end user is responsible for deleting the data on the WEEE before disposing it.

### 5. Potential environmental impact

WEEE contain substances that may have a negative impact on the environment and human health if their collection, hand-over, re-use or material recovery is not done in compliance with respective legislation.

### 6. Your role in WEEE waste treatment

By fulfilling these obligations and especially by fulfilling the obligation to collect WEEE separately, not to dispose it together with unsorted municipal waste and to hand it over to at collection points, you as the end user contribute to the re-use and material recovery of WEEE.



### 7. Meaning of the crossed-out dustbin symbol

The crossed-out dustbin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life cycle.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>  
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>  
Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>